



Организация Объединенных Наций

**Доклад Совета по правам
человека**

**Восемнадцатая сессия
(12–30 сентября и 21 октября 2011 года)**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят шестая сессия
Дополнение № 53 А**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят шестая сессия
Дополнение № 53 А (A/66/53/Add.1)

Доклад Совета по правам человека

Восемнадцатая сессия
(12–30 сентября и 21 октября 2011 года)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2011 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ.

*
* * *

Настоящий том содержит резолюции, решения и заявления Председателя, принятые Советом по правам человека на его восемнадцатой сессии с 12 по 30 сентября и 21 октября 2011 года.

Содержание

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
	Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя	iv
	Введение	1
I.	Резолюции, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи для рассмотрения Ассамблей и возможного принятия ею соответствующих мер	2
II.	Резолюции	3
III.	Решения	79
IV.	Заявления Председателя	92

Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя

А. Резолюции

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
18/1	Право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам	28 сентября 2011 года	3
18/2	Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека	28 сентября 2011 года	7
18/3	Группа по празднованию двадцатой годовщины принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	29 сентября 2011 года	9
18/4	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	29 сентября 2011 года	10
18/5	Права человека и международная солидарность	29 сентября 2011 года	14
18/6	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка	29 сентября 2011 года	19
18/7	Специальный докладчик по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений	29 сентября 2011 года	26
18/8	Права человека и коренные народы	29 сентября 2011 года	29
18/9	Восстановление прав на участие Ливии в Совете по правам человека	29 сентября 2011 года	33
18/10	Права человека и вопросы, касающиеся взятия заложников террористами	29 сентября 2011 года	33
18/11	Мандат Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованным регулированием и удалением опасных веществ и отходов	29 сентября 2011 года	35
18/12	Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних	29 сентября 2011 года	37
18/13	Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека	29 сентября 2011 года	43
18/14	Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека	29 сентября 2011 года	45
18/15	Несовместимость демократии и расизма	29 сентября 2011 года	46

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
18/16	Техническая помощь для Судана в области прав человека	29 сентября 2011 года	49
18/17	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана	29 сентября 2011 года	51
18/18	Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека	29 сентября 2011 года	52
18/19	Техническая помощь и создание потенциала для Йемена в области прав человека	29 сентября 2011 года	55
18/20	Группа по поощрению и защите прав человека в многокультурном контексте, в том числе посредством борьбы против ксенофобии, дискриминации и нетерпимости	29 сентября 2011 года	56
18/21	Права человека мигрантов	30 сентября 2011 года	58
18/22	Права человека и изменение климата	30 сентября 2011 года	62
18/23	Содействие повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека, ее пониманию и применению через спорт и идеалы олимпийского движения	30 сентября 2011 года	65
18/24	Консультативные услуги и техническая помощь для Бурунди	30 сентября 2011 года	67
18/25	Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи	30 сентября 2011 года	68
18/26	Право на развитие	30 сентября 2011 года	72
18/27	От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	30 сентября 2011 года	75
18/28	Мандат Рабочей группы экспертов по вопросам лиц африканского происхождения	30 сентября 2011 года	77

В. Решения

<i>Решение</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
18/101	Итоги универсального периодического обзора: Бельгия	21 сентября 2011 года	79
18/102	Итоги универсального периодического обзора: Дания	21 сентября 2011 года	79
18/103	Итоги универсального периодического обзора: Палау	21 сентября 2011 года	80
18/104	Итоги универсального периодического обзора: Сомали	21 сентября 2011 года	80
18/105	Итоги универсального периодического обзора: Сейшельские Острова	21 сентября 2011 года	81
18/106	Итоги универсального периодического обзора: Соломоновы Острова	21 сентября 2011 года	81
18/107	Итоги универсального периодического обзора: Латвия	22 сентября 2011 года	82
18/108	Итоги универсального периодического обзора: Сьерра-Леоне	22 сентября 2011 года	82
18/109	Итоги универсального периодического обзора: Сингапур	22 сентября 2011 года	83
18/110	Итоги универсального периодического обзора: Суринам	22 сентября 2011 года	83
18/111	Итоги универсального периодического обзора: Греция	22 сентября 2011 года	84
18/112	Итоги универсального периодического обзора: Самоа	22 сентября 2011 года	84
18/113	Итоги универсального периодического обзора: Сент-Винсент и Гренадины	23 сентября 2011 года	85
18/114	Итоги универсального периодического обзора: Судан и Южный Судан	23 сентября 2011 года	85
18/115	Итоги универсального периодического обзора: Венгрия	23 сентября 2011 года	86
18/116	Итоги универсального периодического обзора: Папуа-Новая Гвинея	30 сентября 2011 года	87
18/117	Представление Генеральным секретарем докладов по вопросу о смертной казни	28 сентября 2011 года	87

<i>Решение</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
18/118	Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека	29 сентября 2011 года	88
18/119	Дискуссионная группа по вопросу о свободе выражения мнений в Интернете	29 сентября 2011 года	89
18/120	Права человека и односторонние принудительные меры	30 сентября 2011 года	90
18/121	Процедурное решение по годовому циклу Консультативного комитета	30 сентября 2011 года	91

С. Заявление Председателя

<i>Заявление</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
PRST 18/1	Техническая помощь и создание потенциала для Гаити	30 сентября 2011 года	92
RPST 18/2		30 сентября 2011	92

Введение

1. Совет по правам человека провел свою восемнадцатую сессию с 12 по 30 сентября и 21 октября 2011 года. Организационное совещание восемнадцатой сессии состоялось 26 августа 2011 года в соответствии с правилом 8 b) его правил процедуры, содержащихся в приложении к резолюции 5/1 Совета.
2. Доклад Совета по правам человека о работе его восемнадцатой сессии будет издан в документе A/HRC/18/2.

**Резолюции, решения и заявления Председателя,
принятые Советом по правам человека на его
восемнадцатой сессии**

**I. Резолюции, доводимые до сведения Генеральной
Ассамблеи для рассмотрения Ассамблеей
и возможного принятия ею соответствующих мер**

18/9

**Восстановление прав на участие Ливии в Совете по правам
человека**

Совет по правам человека,

ссылаясь на пункт 14 своей резолюции S-15/1 от 25 февраля 2011 года,

ссылаясь также на резолюцию 65/265 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 2011 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила приостановить права Ливии, связанные с членством в Совете по правам человека,

1. *приветствует* принятые Ливией обязательства поддержать свои обязательства в соответствии с нормами международного права в области прав человека, поощрять и защищать права человека, демократию и верховенство права и сотрудничать с соответствующими международными механизмами в области прав человека, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и международную комиссию по расследованию, созданную в соответствии с резолюцией S-15/1 Совета по правам человека;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее отменить приостановление прав Ливии, связанных с членством в Совете по правам человека, на ее нынешней сессии.

*36-е заседание
29 сентября 2011 года*

[Принята без голосования.]

II. Резолюции

18/1

Право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам

Совет по правам человека,

подтверждая все предыдущие соответствующие резолюции Совета по правам человека, и в частности резолюции 7/22 от 28 марта 2008 года, 12/8 от 1 октября 2009 года, 15/9 от 30 сентября 2010 года и 16/2 от 24 марта 2011 года,

ссылаясь на резолюцию 64/292 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 2010 года, в которой Ассамблея признала право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарные услуги в качестве одного из прав человека, имеющих существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека,

напоминая о проведении Генеральной Ассамблеей 27 июля 2011 года пленарного заседания на тему "Право человека на воду и санитарные услуги",

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь также на касающиеся доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам положения деклараций и программ, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций и специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и последующих совещаниях, в том числе положения Мар-дель-Платского плана действий по освоению водных ресурсов и управлению ими, принятого на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам в марте 1977 года, Повестки дня на XXI век и Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года, а также Повестки дня Хабитат, принятой на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в июне 1996 года, и резолюций Генеральной Ассамблеи 54/175 от 17 декабря 1999 года о праве на развитие и 58/217 от 23 декабря 2003 года о провозглашении Международного десятилетия действий "Вода для жизни" (2005–2015 годы),

с интересом принимая к сведению соответствующие обязательства и инициативы, способствующие реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, включая Абуджийскую декларацию, принятую на первом Саммите стран Африки и Южной Америки в 2006 году, "Обращение из Беплу", принятое на первом Азиатско-Тихоокеанском водном саммите в 2007 году, Делийскую декларацию, принятую на третьей Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2008 году, итоговый документ, принятый на пятнадцатой Конференции глав государств и правительств стран – участниц Движения неприсоединения, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе в 2009 го-

ду, и Декларацию Коломбо, принятую на четвертой Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2011 году,

учитывая обязательства, принятые международным сообществом в отношении полного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая в этой связи выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость глав государств и правительств сократить вдвое к 2015 году долю населения, которое не имеет доступа к безопасной питьевой воде или не может себе позволить пользоваться такой водой, и долю населения, не имеющего доступа к основным санитарным услугам, как это предусмотрено в Плате выполнения решений Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план) и в итоговом документе под названием "Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия", принятом на Пленарном заседании высокого уровня, посвященном целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в ходе шестидесяти пятой сессии Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 64/24, принятую в мае 2011 года Всемирной ассамблеей здравоохранения, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-члены, в частности, принять меры к тому, чтобы национальные стратегии в области здравоохранения способствовали достижению провозглашенных в Декларации тысячелетия целей развития в области водоснабжения и санитарии, а также неуклонной реализации права каждого на недискриминационный доступ к достаточным объемам безопасной, приемлемой и физически и экономически доступной воды и санитарным услугам для личных и бытовых нужд,

будучи глубоко обеспокоен тем, что около 884 млн. человек не имеют доступа к улучшенным источникам водоснабжения и более 2,6 млрд. человек не имеют доступа к улучшенным санитарным услугам, как они определены Всемирной организацией здравоохранения и Детским фондом Организации Объединенных Наций в докладе их Совместной мониторинговой программы за 2010 год, и будучи встревожен тем, что по причине болезней, связанных с качеством воды и санитарных услуг, ежегодно умирают около 1,5 млн. детей в возрасте до пяти лет и дети каждый год пропускают 443 млн. дней учебных занятий,

заявляя о том, чтобы при рассмотрении данного вопроса приоритетное внимание необходимо уделять ситуации на местном и национальном уровнях, а не вопросам права международных водотоков или проблемам, связанным с трансграничными водными ресурсами,

1. *приветствует* признание Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги и подтверждение Советом по правам человека того, что право на безопасную питьевую воду и санитарные услуги вытекает из права на достаточный уровень жизни и неразрывно связано с правом на максимально достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство;

2. *приветствует также* работу Специального докладчика по вопросу о праве на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, и в частности прогресс, достигнутый в деле сбора информации о надлежащей практике; всеобъемлющие, транспарентные и инклюзивные консультации, проведенные с ответственными заинтересованными сторонами из всех регионов в связи с под-

готовкой его тематических докладов; подборки материалов о надлежащей практике; и его миссии в различные страны;

3. *с признательностью отмечает* публикацию третьего годового доклада Специального докладчика¹ и с интересом принимает к сведению его рекомендации и разъяснения, касающиеся планов на национальном и местном уровнях по обеспечению реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

4. *приветствует* представление подборки материалов о надлежащей практике, связанной с осуществлением права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги², в которой Специальный докладчик уделяет особое внимание практическим решениям, направленным на реализацию этого права;

5. *вновь заявляет*, что государства несут основную ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и должны, как самостоятельно, так и опираясь на международную помощь и содействие, особенно экономического и технического характера, предпринимать усилия к мобилизации максимального объема ресурсов для постепенного обеспечения полной реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги за счет использования всех надлежащих средств, в том числе за счет принятия законодательных мер, направленных на осуществление их обязательств в области прав человека;

6. *подтверждает* важную потенциальную роль национальных планов действий как инструмента поощрения и защиты прав человека, на что обращается внимание в Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года, в том числе как инструмента поощрения и защиты права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

7. *призывает* государства:

a) осуществлять постоянный мониторинг и регулярный анализ ситуации с реализацией права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги на основе критериев наличия, качества, приемлемости и физической и экономической доступности;

b) осуществлять оценку текущей политики, программ и деятельности в области водоснабжения и санитарии, уделяя должное внимание вопросам удаления сточных вод, включая их очистку и повторное использование, а также следить за использованием ресурсов, выделяемых на цели расширения надлежащего доступа, и определять участников и их потенциал;

c) разработать всеобъемлющие планы и стратегии и, в частности, определить обязанности всех участников деятельности в области водоснабжения и санитарии в целях постепенного обеспечения полной реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги для всех или переосмыслить и пересмотреть такие планы и стратегии, когда это необходимо для обеспечения их соответствия стандартам и принципам в области прав человека;

d) провести оценку имеющейся нормативно-правовой и программной базы на предмет ее соответствия праву на безопасную питьевую воду и санитарные услуги и при необходимости принять меры к приведению ее в соответствие со стандартами и принципами в области прав человека;

¹ A/HRC/18/33.

² A/HRC/18/33/Add.1.

е) обеспечить полную транспарентность деятельности по мониторингу и оценке хода осуществления планов действий, проектов и программ во всех секторах водохозяйственной деятельности и санитарии, а также обеспечить, в том числе в процессе планирования, свободное, эффективное, реальное и недискриминационное участие в соответствующей деятельности всех заинтересованных лиц и общин, и в частности лиц, принадлежащих к неблагополучным, маргинализированным и уязвимым группам населения;

ф) определить краткосрочные целевые показатели в области обеспечения всеобщего доступа к соответствующим услугам, расставив приоритеты таким образом, чтобы сначала обеспечить базовый объем услуг для каждого и лишь затем переходить к увеличению объема и улучшению качества услуг для тех, кто уже ими пользуется;

г) определить с учетом правозащитных критериев³ показатели, в том числе дезагрегированные, для целей мониторинга прогресса и выявления требующих внимания недостатков и проблем;

h) принять меры к выделению максимального объема ресурсов на цели осуществления всех мер, необходимых для обеспечения экологической устойчивости систем водоснабжения и санитарии и ценовой доступности услуг для всех, а также к тому, чтобы выделенные средства шли не только на развитие инфраструктуры, но и на цели регулирования, эксплуатации и технического обслуживания, создание организационных и управленческих механизмов и реализацию структурных мер, в том числе мер по укреплению потенциала;

i) принять меры к созданию системы регулирования для обеспечения того, чтобы все поставщики услуг в области водоснабжения и санитарии соблюдали и защищали права человека и не допускали, чтобы по их вине имели место нарушения таких прав или происходили другие злоупотребления, а также к тому, чтобы к моменту децентрализации услуг в области водоснабжения и санитарии уже действовали основанные на правозащитных критериях национальные минимальные стандарты, обеспечивающие единый порядок и соблюдение прав человека в масштабах всей страны;

j) обеспечить создание системы подотчетности и ответственности, которая включала бы надлежащие механизмы контроля и средства правовой защиты и, в частности, принять меры к устранению препятствий на пути доступа к правосудию и другим механизмам, обеспечивающим подотчетность, и повышению осведомленности населения о законах и правах человека, а также о возможностях по отстаиванию этих прав;

8. *предлагает* государствам продолжать принимать меры к поощрению на всех уровнях, в том числе на самом высоком, полной реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги в рамках текущих и будущих национальных, региональных и международных инициатив, в том числе в рамках Глобального форума по вопросам санитарии и гигиены, созываемого в октябре 2011 года в Момбаи, Индия, Советом сотрудничества в области водоснабжения и санитарии, а также в рамках шестого Всемирного форума по водным ресурсам, который пройдет в марте 2012 года в Марселе, Франция;

³ См. A/65/254, пункты 22–48 и 53–60.

9. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи, оказываемой государствами, специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, международными партнерами и партнерами по развитию, а также учреждениями-донорами, в том числе в обеспечении своевременного достижения соответствующих целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и настоятельно призывает партнеров по развитию использовать правозащитный подход при разработке и осуществлении программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, имеющих отношение к реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

10. *призывает* все правительства продолжать положительно реагировать на просьбы Специального докладчика, касающиеся поездок и информации, принимать эффективные меры для выполнения его рекомендаций и предоставлять информацию о таких мерах;

11. *просит* Специального докладчика продолжать на ежегодной основе представлять доклады Совету по правам человека и представлять годовые доклады Генеральной Ассамблее;

12. *призывает* Специального докладчика содействовать, в том числе во взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами, оказанию технической помощи в области обеспечения права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

13. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить Специального докладчика всеми необходимыми ресурсами и оказывать ему помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

34-е заседание
28 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/2

Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 11/8 от 17 июня 2009 года и 15/17 от 30 сентября 2010 года, касающиеся предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и прав человека,

вновь подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и решения конференций по ее обзору, включая итоговый документ по результатам 15-летнего обзора Программы, содержащейся в резолюции 2009/1 Комиссии по народонаселению и развитию от 3 апреля 2009 года, и резолюцию 54/5 Комиссии по положению женщин от 12 марта 2010 года, а также цели и обязательства, касающиеся сокращения материнской смертности и обеспечения всеобщего доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья, вклю-

чая цели и обязательства, провозглашенные в Декларации тысячелетия 2000 года⁴ и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁵,

приветствуя последние региональные и международные инициативы, касающиеся предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и прав человека, включая предложенную Генеральным секретарем Глобальную стратегию охраны здоровья женщин и детей и создание в связи с этим Комиссии по вопросам информации и подотчетности в области охраны здоровья женщин и детей, и отмечая, что доклад этой комиссии ("Выполняя обещания, оценивая результаты" (Keeping promises, measuring results)) содержит рекомендации в отношении ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости с использованием правозащитного подхода,

приветствуя также итоговый документ Пленарного заседания высокого уровня, состоявшегося 20–22 сентября 2010 года в Нью-Йорке, в рамках шестидесяти пятой сессии Генеральной Ассамблеи и посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, озаглавленный "Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия", и подтверждая, в частности, выраженную Ассамблеей в этом документе глубокую озабоченность в связи с вызывающими тревогу уровнями материнской и детской смертности в мире и выраженную ею серьезную озабоченность по поводу медленного прогресса в деле сокращения материнской смертности и улучшения материнского и репродуктивного здоровья, а также обязательства относительно ускорения прогресса в деле достижения цели 5 ЦРДТ, касающейся улучшения охраны материнства, и цели 8 ЦРДТ, касающейся формирования глобального партнерства в целях развития,

1. *с интересом принимает к сведению* аналитическую подборку материалов о передовой или эффективной практике, которая может служить примером правозащитного подхода к ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, подготовленную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁶, и отмечает важное значение указанной подборки, а также подготовленного Управлением Верховного комиссара тематического исследования, посвященного предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правам человека⁷, для обеспечения правозащитного подхода к сокращению масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости;

2. *признает*, что, как свидетельствуют упомянутые выше тематическое исследование и аналитическая подборка, правозащитный подход к ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости – это подход, в основу которого положены, в частности, принципы подотчетности, широкого участия, транспарентности, расширения прав и возможностей женщин, экологической устойчивости, недискриминации и международного сотрудничества;

3. *призывает* государства и другие соответствующие заинтересованные стороны, включая национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации, предпринять усилия на всех уровнях для устранения взаимосвязанных коренных причин материнской смертности и заболеваемости, таких, как нищета, недоедание, вредная практика, отсутствие доступных

⁴ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁵ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

⁶ A/HRC/18/27.

⁷ A/HRC/14/39.

и надлежащих медицинских услуг, информации и знаний, а также гендерное неравенство, и уделять особое внимание ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек;

4. *вновь заявляет*, что Совет по правам человека должен содействовать эффективной координации и приоритизации прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Управление Верховного комиссара организовать в рамках имеющихся ресурсов и в сотрудничестве с другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций учебно-практический семинар на уровне экспертов, открытый также для участия представителей правительств, региональных организаций, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества, в целях подготовки краткого технического руководства по вопросам применения правозащитного подхода при осуществлении политики и программ, направленных на сокращение масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости;

6. *просит также* Управление Верховного комиссара представить это техническое руководство Совету по правам человека;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей двадцать первой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

34-е заседание
28 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/3

Группа по празднованию двадцатой годовщины принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Совет по правам человека,

ссылаясь на все резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

отмечая, что 2012 год будет ознаменован двадцатой годовщиной принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

подтверждая, что вышеупомянутая годовщина открывает важную возможность, позволяющую отразить поощрение и защиту прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также их достижения, передовую практику и вызовы в связи с осуществлением Декларации,

подчеркивая необходимость активизации усилий по достижению цели в виде полного осуществления прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

1. *постановляет* провести на своей девятнадцатой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о праздновании двадцатой годовщины принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или

этническим, религиозным и языковым меньшинствам, с особым упором на ее осуществление, а также на достижения, передовую практику и вызовы в этой связи;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать с учетом имеющихся ресурсов обсуждение в рамках этой дискуссионной группы и установить контакты с независимым экспертом по вопросам меньшинств, государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также гражданским обществом, неправительственными организациями и национальными правозащитными учреждениями с целью обеспечения их участия в этом групповом обсуждении;

3. *также просит* Управление Верховного комиссара подготовить доклад о результатах этого группового обсуждения в виде резюме.

35-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/4

Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека и Комиссией по правам человека, включая резолюцию 64/151 Ассамблеи от 18 декабря 2009 года и резолюции Совета 10/11 от 26 марта 2009 года, 15/12 от 30 сентября 2010 года и 15/26 от 1 октября 2010 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит или использование наемников в целях свержения правительств государств – членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или в целях борьбы с национально-освободительными движениями, и ссылаясь далее на соответствующие резолюции и международно-правовые документы, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом, Африканским союзом и Организацией африканского единства, и в частности на Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке,

вновь подтверждая закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, касающиеся строгого соблюдения принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы силой в международных отношениях и невмешательства в дела, относящиеся к внутренней компетенции государств,

вновь подтверждая также, что в силу принципа самоопределения все народы имеют право свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что

каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава,

вновь подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

будучи встревожен и обеспокоен угрозой, которую создает деятельность наемников для мира и безопасности в развивающихся странах в различных частях мира, и особенно в районах конфликтов,

будучи глубоко обеспокоен человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для политики и экономики затрагиваемых стран, которые являются результатом международной преступной деятельности наемников,

будучи крайне встревожен и обеспокоен недавней деятельностью наемников в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и той угрозой, которую она создает для целостности и конституционного порядка затрагиваемых стран,

напоминая о проведении в период 2007–2010 годов региональных консультаций во всех пяти регионах, в ходе которых отмечалось, что пользованию правами человека и их осуществлению все чаще мешает возникновение ряда новых вызовов и тенденций, связанных с наемниками или их деятельностью, и та роль, которую играют частные военные и охранные компании, зарегистрированные, действующие или вербующие персонал в каждом регионе, и выражая признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за его поддержку при проведении этих консультаций,

будучи убежден в том, что независимо от способов использования наемников или осуществления связанной с ними деятельности и того, в какую форму они облекаются для придания им видимости законности, они представляют собой угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием для осуществления народами прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что использование наемников и их вербовка, финансирование, защита и обучение вызывают серьезную обеспокоенность всех государств и противоречат целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций;

2. *признает*, что вооруженные конфликты, терроризм, незаконный оборот оружия и тайные операции третьих держав стимулируют в том числе спрос на наемников на глобальном рынке;

3. *вновь настоятельно призывает* все государства предпринимать необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принимать законодательные меры с целью обеспечить, чтобы их территория и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения, защиты и транзита наемников в связи с планированием акций, направленных на противодействие осуществлению права на самоопределение, свержение правительства любого государства, расчленение государства или подрыв, полной или частичный, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств, руководствующихся в своем поведении правом на самоопределение народов;

4. *просит* все государства проявлять максимальную бдительность в целях недопущения любого рода вербовки, обучения, набора или финансирования наемников частными компаниями, предлагающими международные консультативные и охранные услуги военного характера, и ввести конкретный запрет на участие таких компаний в вооруженных конфликтах или действиях, направленных на дестабилизацию конституционных режимов;

5. *призывает* государства, импортирующие предлагаемые частными компаниями услуги по оказанию военной помощи, а также консультативные и охранные услуги военного характера, создать национальные механизмы, регулирующие регистрацию и лицензирование таких компаний, с тем чтобы импортируемые услуги этих компаний не препятствовали осуществлению прав человека и не нарушали прав человека в стране-получателе;

6. *подчеркивает* свою крайнюю обеспокоенность по поводу влияния деятельности частных военных и охранных компаний на осуществление прав человека, особенно в ходе вооруженных конфликтов, и отмечает, что частные военные и охранные компании и их персонал редко привлекаются к ответственности за нарушения прав человека;

7. *призывают* все государства, которые еще не стали участниками Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников, рассмотреть возможность принятия необходимых мер для того, чтобы сделать это;

8. *приветствует* сотрудничество со стороны тех стран, которые посетила Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, и принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор, финансирование, обучение и транзит наемников;

9. *предлагает* государствам проводить расследования в целях установления возможной причастности наемников к преступным действиям террористического характера, где бы и когда бы они ни совершались;

10. *осуждает* деятельность наемников в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и ту угрозу, которую она создает для целостности и конституционного порядка этих стран и осуществления права их народов на самоопределение, и подчеркивает важность проведения Рабочей группой анализа источников и коренных причин наемничества, а также политических мотивов наемников и деятельности, связанной с наемниками;

11. *призывает* международное сообщество и все государства в соответствии с их обязательствами по международному праву оказывать содействие и помощь в привлечении к судебной ответственности лиц, обвиняемых в наемнической деятельности, путем проведения транспарентных, открытых и справедливых судебных процессов;

12. *с признательностью отмечает* работу и вклад Рабочей группы и принимает к сведению ее последний доклад⁸;

13. *принимает к сведению* резюме доклада о работе первой сессии межправительственной рабочей группы открытого состава, учрежденной для

⁸ A/HRC/18/32.

рассмотрения возможности создания международной нормативной базы для регулирования деятельности частных военных и охранных компаний и контроля и надзора за ней, и выражает удовлетворение в связи с участием в этой сессии экспертов, включая членов Рабочей группы по вопросу об использовании наемников, выступавших в роли консультантов, и просит Рабочую группу и других экспертов делать это и в будущем;

14. *рекомендует* всем государствам-членам, в том числе государствам-членам, которые сталкиваются с таким явлением, как частные военные и охранные компании, выступая в качестве государств-контрагентов, государств проведения операций, государств происхождения или государств, граждане которых работают в таких компаниях, содействовать работе межправительственной рабочей группы открытого состава, учрежденной для рассмотрения возможности создания нормативной базы для регулирования деятельности частных военных и охранных компаний и контроля и надзора за ней, с учетом работы, проделанной Рабочей группой по вопросу об использовании наемников;

15. *просит* Рабочую группу продолжить работу предыдущих мандатариев по укреплению международно-правовой базы в области предотвращения и пресечения вербовки, использования, финансирования и обучения наемников с учетом нового юридического определения понятия "наемник", предложенного Специальным докладчиком в его докладе, представленном Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии⁹;

16. *вновь просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию о негативных последствиях деятельности наемников и частных компаний, предлагающих на международном уровне военную помощь, а также консультативные и другие услуги военного или охранный характера для права народов на самоопределение и, при поступлении соответствующих просьб и в случае необходимости, предоставлять консультативные услуги государствам, затрагиваемым такой деятельностью;

17. *просит* Рабочую группу продолжать следить за использованием наемников и наемнической деятельностью во всех их формах и проявлениях, в том числе за деятельностью частных военных и охранных компаний, в различных частях мира, и в частности отслеживать случаи защиты, предоставляемой правительствами лицам, причастным к наемнической деятельности;

18. *просит также* Рабочую группу продолжать изучать и выявлять источники и причины, а также новые проблемы, проявления и тенденции, имеющие отношение к наемникам, в том числе и наемнической деятельности, и их воздействие на права человека, в частности на право народов на самоопределение;

19. *настоятельно призывает* все государства в полной мере содействовать Рабочей группе в выполнении ее мандата;

20. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь и поддержку в выполнении ее мандата как экспертную, так и финансовую, в том числе путем содействия налаживанию сотрудничества между Рабочей группой и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами противо-

⁹ См. E/CN.4/2004/15.

действия деятельности, связанной с наемничеством, в целях удовлетворения потребностей, связанных с ее нынешней и будущей работой;

21. *просит* Рабочую группу консультироваться с государствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами гражданского общества при осуществлении настоящей резолюции и представить доклад со своими выводами по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии и Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня на своей двадцать первой сессии.

35-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 11 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Малайзия, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика

Воздержались:

Мавритания, Мальдивские Острова, Мексика, Швейцария.]

18/5

Права человека и международная солидарность

Совет по правам человека,

подтверждая все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека по вопросу о правах человека и международной солидарности, включая резолюцию 2005/55 Комиссии от 20 апреля 2005 года, резолюции Совета 6/3 от 27 сентября 2007 года, 7/5 от 27 марта 2008 года, 9/2 от 24 сентября 2008 года, 12/9 от 1 октября 2009 года, 15/13 от 30 сентября 2010 года и 17/6 от 16 июня 2011 года и решение Совета 16/118 от 25 марта 2011 года, и принимая к сведению доклады, представленные независимым экспертом по вопросу о правах человека и международной солидарности, в частности его последний доклад¹⁰,

подчеркивая тот факт, что процессы поощрения и защиты прав человека должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международного права,

¹⁰ A/HRC/15/32.

напоминая, что на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в июне 1993 года, государства обязались сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития и подчеркнули, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях реализации права на развитие и ликвидации препятствий для развития,

подтверждая тот факт, что статья 4 Декларации о праве на развитие гласит, что для обеспечения более быстрого развития развивающихся стран необходимо принятие постоянных мер и что в дополнение к усилиям, предпринимаемым развивающимися странами, необходимо эффективное международное сотрудничество в предоставлении этим странам соответствующих средств и возможностей для ускорения их всестороннего развития,

учитывая тот факт, что статья 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах гласит, что каждое участвующее в Пакте государство обязуется в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер,

будучи убежден в возможности поощрения устойчивого развития посредством мирного сосуществования, дружественных отношений и сотрудничества между государствами с различными социальными, экономическими или политическими системами,

подтверждая тот факт, что увеличивающийся разрыв между экономически развитыми и развивающимися странами является неприемлемым и что он препятствует осуществлению прав человека в международном сообществе и со всей очевидностью свидетельствует о еще более настоятельной необходимости того, чтобы каждая страна, с учетом своего потенциала, приложила максимально возможные усилия для ликвидации этого разрыва,

выражая свою обеспокоенность в связи с тем, что огромные блага процесса глобализации и экономической взаимозависимости достигли не всех стран, общин и людей, и в связи с усиливающейся маргинализацией ряда стран, особенно наименее развитых и африканских стран, а также стран с малой и уязвимой экономикой в плане получения доступа к этим благам,

выражая свою глубокую озабоченность по поводу числа и масштабов стихийных бедствий, заболеваний и распространения сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия за последние годы, приведших к массовой гибели людей и долгосрочным негативным социально-экономическим и экологическим последствиям для развивающихся стран, в частности для наиболее уязвимых стран повсюду в мире,

подтверждая огромную важность увеличения объема ресурсов, выделяемых для официальной помощи в целях развития, напоминая об обязательстве промышленно развитых стран выделять 0,7% своего валового национального продукта на официальную помощь в целях развития и признавая необходимость новых и дополнительных ресурсов для финансирования программ развития развивающихся стран,

подтверждая также, что для достижения Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и реализации права на развитие требуется

более информированный подход, новое мировоззрение и действия, опирающиеся на чувство общности и международной солидарности,

будучи исполнен решимости предпринять новые шаги в направлении принятия международным сообществом обязательств по достижению значительного прогресса в осуществлении прав человека на основе более активных и последовательных усилий в рамках международного сотрудничества и солидарности,

заявляя о необходимости установления новых, справедливых и глобальных связей партнерства и внутр поколенческой солидарности ради сохранения человечества,

признавая, что внимание, уделяемое важности международной солидарности как насущно необходимого компонента усилий, прилагаемых развивающимися странами в целях реализации их народами права на развитие и поощрения всестороннего осуществления каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, является недостаточным,

будучи преисполнен решимости стремиться к тому, чтобы нынешние поколения полностью осознавали свою ответственность перед будущими поколениями и возможность построения более совершенного мира как для нынешних, так и для будущих поколений,

1. *вновь подтверждает*, что в декларации, принятой на Саммите тысячелетия, главы государств и правительств признали солидарность в международных отношениях в XXI веке в качестве одной из основных ценностей, заявив о том, что глобальные проблемы должны решаться при справедливом распределении издержек и бремени в соответствии с фундаментальными принципами равенства и социальной справедливости, и что те, кто страдает или находится в наименее благоприятном положении, заслуживают помощи со стороны тех, кто находится в наиболее благоприятном положении;

2. *подтверждает*, что международная солидарность не ограничивается международным содействием и сотрудничеством, помощью, благотворительностью или гуманитарной помощью; международная солидарность – это более широкая концепция и принцип, предусматривающие стабильность международных отношений, в первую очередь международных экономических отношений, мирное сосуществование всех членов международного сообщества, равноправные партнерские отношения и справедливое распределение благ и бремени;

3. *выражает свое твердое намерение* вносить вклад в решение сегодняшних мировых проблем путем расширения международного сотрудничества, создавать условия, при которых потребности и интересы будущих поколений не будут отягощены бременем прошлого, а также оставить в наследство будущим поколениям более совершенный мир;

4. *настоятельно призывает* международное сообщество безотлагательно рассмотреть конкретные меры поощрения и консолидации международной помощи развивающимся странам в их усилиях в целях развития и формирования условий, делающих возможным полное осуществление всех прав человека;

5. *призывает* международное сообщество поощрять международную солидарность и сотрудничество в качестве важного средства содействия преодолению негативных последствий текущих экономического, финансового и климатического кризисов, особенно в развивающихся странах;

6. *вновь подтверждает* тот факт, что поощрение международного сотрудничества является одной из обязанностей государств, что оно должно осуществляться без каких-либо условий и на основе взаимоуважения при полном соблюдении принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципа уважения суверенитета государств, и с учетом национальных приоритетов;

7. *подтверждает*, что необходимо делать гораздо больше, учитывая серьезность глобальных и местных проблем, вызывающий тревогу рост числа стихийных и антропогенных бедствий и продолжающееся увеличение масштабов нищеты и неравенства; в идеале солидарность должна быть направлена на предупреждение, а не ликвидацию уже причиненного огромного непоправимого ущерба, и охватывать как стихийные, так и антропогенные бедствия;

8. *признает*, что существует поразительное проявление солидарности государствами, действующими как самостоятельно, так и совместно с другими государствами, гражданским обществом, глобальными социальными движениями, колоссальным числом людей доброй воли, стремящихся оказать помощь другим;

9. *признает также*, что так называемые "права третьего поколения", тесно взаимосвязанные с основополагающей ценностью солидарности, нуждаются в дальнейшем последовательном развитии в рамках правозащитного механизма Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они отвечали растущим задачам международного сотрудничества в этой области;

10. *просит* все государства, учреждения Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и неправительственные организации включить право народов и отдельных лиц на международную солидарность в основное русло своей деятельности и сотрудничать с независимым экспертом по вопросу о правах человека и международной солидарности в выполнении ее мандата, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую ею, и серьезно относиться к удовлетворению ее просьб о посещении их стран, чтобы она могла эффективно осуществлять свой мандат;

11. *принимает к сведению* записку секретариата о докладе независимого эксперта¹¹ и выражает сожаление по поводу непредставления доклада, запрошенного Советом по правам человека в своей резолюции 15/13;

12. *также принимает к сведению* план работы, представленный независимым экспертом Совету по правам человека на его восемнадцатой сессии, и просит независимого эксперта продолжать определять основные требующие рассмотрения области, наиболее важные концепции и нормы, которые могут лечь в основу соответствующей системы, и примеры передовой практики для придания направления будущему развитию права и политики в области прав человека и международной солидарности;

13. *просит* независимого эксперта продолжить свою работу по подготовке проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и по дальнейшей выработке руководящих положений, стандартов, норм и принципов в целях поощрения и защиты этого права путем рассмотрения, в частности, существующих и возникающих препятствий на пути его реализации;

¹¹ A/HRC/18/34.

14. *просит также* независимого эксперта учитывать итоги всех крупных совещаний Организации Объединенных Наций и других глобальных встреч на высшем уровне и министерских совещаний в экономической и социальной областях и в области климата и запрашивать мнения и вклад правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, других соответствующих международных организаций и неправительственных организаций при осуществлении ею своего мандата;

15. *принимает к сведению* шаги, предпринятые редакционной группой, учрежденной Консультативным комитетом Совета по правам человека для рассмотрения этого вопроса, и вновь обращается с просьбой к Консультативному комитету подготовить в тесном сотрудничестве с независимым экспертом материалы в целях содействия разработке проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и дальнейшей разработке руководящих положений, стандартов, норм и принципов с целью поощрения и защиты этого права;

16. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать в 2012 году, до проведения двадцать первой сессии Совета по правам человека, рабочее совещание с целью обмена мнениями, в частности, о гендерных аспектах международной солидарности, воздействии права на международную солидарность, роли международной солидарности в достижении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществлении права на развитие, с участием представителей всех заинтересованных государств, независимого эксперта, членов Консультативного комитета, занимающихся этим вопросом, и гражданского общества;

17. *просит* независимого эксперта представить Совету по правам человека резюме состоявшихся на рабочем совещании обсуждений в соответствии с программой работы Совета;

18. *просит также* независимого эксперта представить Совету на его двадцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать первой сессии по тому же пункту повестки дня.

35-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 33 голосами против 12 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария

Воздержались:

Мавритания.]

18/6**Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка***Совет по правам человека,*

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека по этому вопросу, в частности на резолюцию 65/223 Ассамблеи от 21 декабря 2010 года и резолюцию 8/5 Совета от 18 июня 2008 года,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, спра-

ведливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, лучшие условия жизни и солидарность,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека является важнейшим условием для полной реализации целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоусиливающими и что демократия основывается на свободном изъятии воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

признавая, что поощрение и защита прав человека должны осуществляться на основе принципа сотрудничества и подлинного диалога и должны быть направлены на укрепление потенциала государств-членов в области соблюдения ими их обязательств по обеспечению защиты прав человека в интересах всех людей,

подчеркивая, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономический и социальный аспекты,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются существенным компонентом необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

с обеспокоенностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества на всех уровнях,

подчеркивая, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира и что глобализации можно придать в полной мере всеохватный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

будучи глубоко обеспокоена тем, что текущие глобальные экономический, финансовый, энергетический и продовольственный кризисы, обусловленные сочетанием ряда важных факторов, включая макроэкономические и другие факторы, такие как деградация окружающей среды, опустынивание,

глобальное изменение климата и стихийные бедствия, а также отсутствие финансовых ресурсов и технологий, необходимых для противодействия негативному воздействию этих факторов в развивающихся странах, прежде всего в наименее развитых странах и в малых островных развивающихся государствах, представляют собой такой глобальный вариант развития событий, который несет в себе угрозу надлежащему осуществлению всех прав человека и углубляет разрыв между развитыми и развивающимися странами,

подчеркивая, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеохватного и справедливого характера, должны включать в себя политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их эффективном участии,

подчеркивая также необходимость адекватного финансирования развивающихся стран, прежде всего не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, и передачи им технологий для поддержки их усилий по адаптации к изменению климата,

выслушав мнение народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех, осуществлению их прав человека, включая право на развитие, жизни в мире и условиях свободы и равноправному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

ссылаясь на принятые Советом по правам человека резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и *подчеркивая*, что все мандатарии выполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

будучи преисполнена решимости принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет*, что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;

2. *заявляет также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *заявляет*, что демократия включает уважение всех прав человека и основных свобод и является универсальной ценностью, основанной на свободно выраженной воле людей определять свои собственные политические, экономические, социальные и культурные системы и их полном участии во всех аспектах их жизни, и вновь подтверждает необходимость всеобщего соблюдения и применения принципа господства права как на национальном, так и на международном уровнях;

4. *вновь подтверждает* Всеобщую декларацию прав человека, в частности принцип, согласно которому воля народа, выражаемая посредством периодических и подлинных выборов, должна быть основой власти правительства, а также право свободно избирать представителей в ходе периодических и подлинных выборов, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или посредством других равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования;

5. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных средств коммуникации за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия, и вновь подтверждает, что глобализации можно придать в полной мере всеохватный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

6. *заявляет*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, обеспечить следующее:

a) реализацию права всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;

b) реализацию права народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) реализацию права каждого человека и всех народов на развитие;

d) реализацию права всех народов на мир;

e) реализацию права на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

f) международную солидарность как право народов и отдельных лиц;

g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципа полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) реализацию права на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровнях;

i) реализацию принципа справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении представительства применительно к кадровому составу системы Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и

осуществлению общепризнанных прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

l) реализацию права каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду и на более широкое международное сотрудничество, которое реально отвечает потребностям в оказании содействия национальным усилиям по адаптации к изменению климата, особенно в развивающихся странах, и которое способствует выполнению международных соглашений в области смягчения последствий;

m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства благодаря более активному международному сотрудничеству, в частности в рамках международных экономических, торговых и финансовых отношений;

n) использование всеми общего наследия человечества в связи с правом всех людей на доступ к культуре;

o) общую ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием, а также устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

7. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

8. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

9. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к установлению международного порядка, основанного на всеобщем участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

10. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

11. *подтверждает также* необходимость продолжать настойчиво добиваться установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен исправить неравенство и покончить с

ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

12. *подтверждает далее*, что международному сообществу следует разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для предотвращения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

13. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

14. *постановляет* учредить на трехлетний период в рамках специальных процедур новый мандат независимого эксперта по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка со следующим мандатом:

a) выявлять возможные препятствия на пути поощрения и защиты демократического и справедливого международного порядка и представлять Совету по правам человека предложения и/или рекомендации о возможных мерах в этом отношении;

b) выявлять передовой опыт в области поощрения и защиты демократического и справедливого международного порядка на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

c) повышать информированность относительно важности поощрения и защиты демократического и справедливого международного порядка;

d) работать в сотрудничестве с государствами в целях содействия принятию на местном, национальном, региональном и международном уровнях мер, направленных на поощрение и защиту демократического и справедливого международного порядка;

e) работать в тесной координации, избегая при этом ненужного дублирования, с межправительственными и неправительственными организациями, другими специальными процедурами Совета по правам человека, международными финансовыми учреждениями, а также с другими заинтересованными сторонами, представляющими максимально широкий круг интересов и опыта, в рамках их соответствующих мандатов, в том числе принимая участие в соответствующих международных конференциях и мероприятиях и связанной с ними последующей деятельности;

f) учитывать в своей работе гендерную проблематику и проблематику инвалидов;

g) регулярно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы;

h) содействовать укреплению и поощрению демократии, развития и уважения прав человека и основных свобод во всем мире;

15. *призывает* все правительства сотрудничать с независимым экспертом и оказывать ему содействие в выполнении его мандата, предоставлять ему всю необходимую информацию, которую он запрашивает, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои обязанности;

16. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата независимым экспертом;

17. *просит* независимого эксперта представить свой первый доклад Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

18. *просит* договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара, специальные механизмы Совета по правам человека и Консультативный комитет Совета по правам человека уделить надлежащее внимание настоящей резолюции в рамках своих соответствующих мандатов и внести вклад в ее осуществление;

19. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом о поощрении демократического справедливого международного порядка;

20. *просит* Управление Верховного комиссара довести содержание настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить как можно более широкое распространение текста настоящей резолюции;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей двадцать первой сессии по тому же пункту повестки дня.

35-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 29 голосами против 12 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Малайзия, Мальдивские Острова, Нигерия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Эквадор

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария

Воздержались:

Коста-Рика, Мавритания, Мексика, Перу, Чили.]

18/7

**Специальный докладчик по вопросу о содействии
установлению истины, правосудию, возмещению ущерба
и гарантиям недопущения нарушений**

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним от 8 июня 1977 года, другими соответствующими договорами международного права прав человека и международного гуманитарного права и Венской декларацией и Программой действий,

ссылаясь на свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью¹² и обновленный вариант этих принципов¹³,

ссылаясь также на резолюцию 60/147 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года об Основных принципах и руководящих положениях, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений норм международного права прав человека и серьезных нарушений норм международного гуманитарного права,

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по правам человека 2005/70 от 20 апреля 2005 года о правах человека и правосудии переходного периода, 2005/81 от 21 апреля 2005 года о безнаказанности и 2005/66 от 20 апреля 2005 года о праве на установление истины, а также на резолюции Совета по правам человека 12/11 от 1 октября 2009 года о правах человека и правосудии переходного периода, 9/11 от 18 сентября 2008 года и 12/12 от 1 октября 2009 года о праве на установление истины и 10/26 от 27 марта 2009 года и 15/5 от 29 сентября 2010 года о судебно-медицинской генетике и правах человека, а также на решения Совета 2/105 от 27 ноября 2006 года о праве на установление истины и 4/102 от 23 марта 2007 года о правосудии переходного периода,

ссылаясь на Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года и в пункте 2 статьи 24 которой закреплено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица, а также устанавливаются обязательства государств-участников принимать надлежащие меры с этой целью, а в преамбуле подтверждается право беспрепятственно собирать, получать и распространять информацию для этой цели,

ссылаясь также на доклад Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах¹⁴, включая содержащиеся в нем соответствующие рекомендации, и доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Объединение наших преимуществ: ак-

¹² E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II.

¹³ E/CN.4/2005/102/Add.1.

¹⁴ S/2004/616.

тивизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенства права"¹⁵,

с признательностью отмечая активное участие Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в оказании государствам – в сотрудничестве с ними и по их просьбе – помощи в борьбе с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

отмечая, что специальная процедура по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений будет заниматься ситуациями, в которых имели место грубые нарушения прав человека и серьезные нарушения норм международного гуманитарного права,

особо отмечая тот факт, что при разработке и осуществлении стратегий, политики и мер по борьбе с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права должны учитываться конкретные обстоятельства каждой ситуации, с тем чтобы предупредить повторение кризисов и нарушение прав человека в будущем и обеспечить социальную сплоченность, государственное строительство, формирование чувства сопричастности и всеобщее участие на национальном и местном уровнях и способствовать примирению,

подчеркивая важность всеобъемлющего подхода, включающего в себя весь спектр судебных и внесудебных мер, в том числе, среди прочего, индивидуальные случаи уголовного преследования, возмещение ущерба, установление истины, институциональную реформу, проверку благонадежности государственных служащих и должностных лиц или надлежащим образом продуманное сочетание вышеупомянутого, с тем чтобы, в частности, обеспечить подотчетность и отправление правосудия, предоставить потерпевшим средства правовой защиты, способствовать залечиванию ран и примирению, установить независимый надзор за системой безопасности, восстановить доверие к институтам государства и поощрять господство права в соответствии с нормами международного права прав человека;

1. *постановляет* назначить на трехлетний период специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений, в задачи которого будет входить следующее:

а) содействовать, при поступлении соответствующей просьбы, оказанию технической помощи или предоставлению консультационных услуг по вопросам, касающимся его мандата;

¹⁵ A/61/636-S/2006/980.

b) собирать соответствующую информацию о национальных ситуациях, в том числе о нормативной базе, национальной практике и опыте, например о комиссиях по установлению истины и примирению и других механизмах, в области содействия установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений при рассмотрении случаев грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений норм международного гуманитарного права и изучать тенденции, изменения и проблемы, а также выносить рекомендации по ним;

c) выявлять и пропагандировать передовую практику и извлеченные уроки и обмениваться информацией о них, а также выявлять потенциальные дополнительные элементы с целью вынесения рекомендаций относительно путей и средств повышения эффективности и наращивания усилий по содействию установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений;

d) развивать регулярный диалог и сотрудничать, в частности, с правительствами, международными и региональными организациями, национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями, а также соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций;

e) выносить рекомендации относительно, в частности, судебных и несудебных мер при разработке и осуществлении стратегий, политики и мер борьбы с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права;

f) проводить исследование по вопросу о путях и средствах решения вопросов, относящихся к его мандату, сотрудничая, в частности, с государствами и соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций, международными и региональными организациями, национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями и отражая их мнения;

g) совершать поездки в страны и оперативно реагировать на приглашения государств;

h) участвовать в соответствующих международных конференциях и мероприятиях и вносить свой вклад в их проведение с целью содействия применению систематического и согласованного подхода к вопросам, относящимся к его мандату;

i) повышать уровень осведомленности о целесообразности систематического и согласованного подхода к борьбе с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права и выносить рекомендации по этому вопросу;

j) учитывать гендерный аспект в рамках всей работы, предусмотренной мандатом;

k) применять подход, ориентированный в первую очередь на потерпевших, ко всем направлениям работы, предусмотренной мандатом;

l) работать в тесной координации, избегая при этом ненужного дублирования, с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, межправительственными и неправительственными организациями, другими специальными процедурами Совета по правам человека и другими соответствующими субъектами;

2. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему или ей содействие в выполнении его/ее мандата, предоставлять ему или ей всю запрошенную им или ей необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении его или ее просьб о посещении их стран, с тем чтобы он или она имели возможность эффективно выполнять свои обязанности;

3. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить Специальному докладчику все людские, технические и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения его или ее мандата;

4. *просит* Специального докладчика ежегодно представлять доклад Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее.

35-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/8

Права человека и коренные народы

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2001/57 от 24 апреля 2001 года, 2002/65 от 25 апреля 2002 года, 2003/56 от 24 апреля 2003 года, 2004/62 от 21 апреля 2004 года и 2005/51 от 20 апреля 2005 года о правах человека и вопросах коренных народов,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 6/12 от 28 сентября 2007 года, 6/36 от 14 декабря 2007 года, 9/7 от 24 сентября 2008 года, 12/13 от 1 октября 2009 года и 15/7 от 30 сентября 2010 года,

учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/174 от 20 декабря 2004 года провозгласила второе Международное десятилетие коренных народов мира,

ссылаясь на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года приняла Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

приветствуя резолюцию 65/198 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года, в которой Ассамблея постановила расширить мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы он мог оказывать содействие участию представителей организаций и общин коренных народов в заседаниях Совета по правам человека и договорных органов по правам человека на разносторонней и обновленной основе и согласно соответствующим правилам и положениям, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и предлагая государствам производить взносы в Фонд,

признавая важность для коренных народов возрождения, использования, развития и передачи будущим поколениям их истории, языков, традиций устного творчества, философии, письменности и литературы, а также присвоения и сохранения своих собственных названий и имен для общин, мест и лиц,

признавая также, что в исследовании по вопросу об образовании, подготовленном Экспертным механизмом по правам коренных народов¹⁶, подчеркивается тот факт, что образование является важным средством содействия сохранению культур коренных народов,

признавая далее необходимость изыскания путей и средств для содействия участию признанных представителей коренных народов в деятельности системы Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, поскольку они не всегда являются неправительственными организациями по своей структуре,

1. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов¹⁷ и просит Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующей деятельности правозащитных органов и механизмов и мероприятиях, проводимых Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах, которые способствуют поощрению и уважению, а также полной реализации положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *приветствует также* работу Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и официальные поездки, предпринятые им за последний год, с признательностью принимает к сведению его доклад¹⁸ и предлагает всем правительствам положительно реагировать на его просьбы о посещениях;

3. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении своего мандата;

4. *приветствует* деятельность Экспертного механизма по правам коренных народов и с признательностью принимает к сведению доклад о работе его четвертой сессии¹⁹;

5. *приветствует также* закрепившуюся на третьей и четвертой сессиях Экспертного механизма практику уделять конкретное время обсуждению предыдущих тематических исследований, порученных Экспертному механизму, рекомендует Экспертному механизму применять эту практику на постоянной основе и предлагает государствам участвовать в этих обсуждениях и вносить в них свой вклад;

6. *призывает* государства рассмотреть в сотрудничестве с коренными народами и на основе ранее вынесенных Экспертным механизмом рекомендаций вопрос о введении и усилении при необходимости законодательных и политических мер, направленных на уделение первоочередного внимания вопросам образования при разработке и осуществлении национальных стратегий развития, затрагивающих коренные народы, включая меры, которые укрепляли бы культуру и языки коренных народов;

¹⁶ A/HRC/12/33.

¹⁷ A/HRC/18/26.

¹⁸ A/HRC/18/35.

¹⁹ A/HRC/18/43.

7. *приветствует* завершение подготовки Экспертным механизмом своего окончательного исследования по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений²⁰ и включение в него примеров надлежащей практики на различных уровнях принятия решений, включая те, которые осуществляются в связи с деятельностью добывающих отраслей, и призывает все заинтересованные стороны рассматривать его в качестве практического руководства по достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

8. *просит* Экспертный механизм продолжать опираться на результаты подготовленных им ранее исследований, включая его исследование по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений, изложенном в последнем докладе Экспертного механизма;

9. *просит также* Экспертный механизм подготовить исследование, посвященное роли языков и культуры в поощрении и защите прав и идентичности коренных народов, и представить его Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

10. *просит далее* Экспертный механизм провести при содействии Управления Верховного комиссара обследование на основе вопросника с целью выяснения точек зрения государств относительно наилучшей практики применения возможных соответствующих мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

11. *приветствует* принятие резолюции 65/198 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила провести в 2014 году пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием "Всемирная конференция по коренным народам" для обмена идеями и передовым опытом по вопросу об осуществлении прав коренных народов, включая достижение целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и подчеркивает важность проведения консультаций открытого состава Председателя Ассамблеи с государствами-членами и представителями коренных народов для определения порядка проведения этого заседания, включая вопрос об участии коренных народов в работе Конференции;

12. *также приветствует* в этой связи подготовительный процесс и просит Экспертный механизм обсудить в соответствии с резолюцией 65/198 Генеральной Ассамблеи вопрос о проведении предстоящей Всемирной конференции и совместно с другими соответствующими механизмами по вопросам коренных народов способствовать выработке порядка проведения этого совещания, включая вопрос об участии коренных народов во Всемирной конференции и ее подготовительном процессе;

13. *просит* Генерального секретаря подготовить в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара, Управлением по правовым вопросам и другими соответствующими подразделениями Секретариата подробный документ о путях и средствах содействия участию в работе Организации Объединенных Наций признанных представителей коренных народов по затрагивающим их вопросам, поскольку они не всегда являются неправительственными организациями по своей структуре, и о том, каков должен быть порядок такого участия, если исходить, среди прочего, из правил, регулирующих участие неправительственных организаций в работе различных органов Организации

²⁰ A/HRC/18/42.

Объединенных Наций (включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета) и национальных правозащитных учреждений (включая резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и резолюцию 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года), и представить его Совету на его двадцать первой сессии;

14. *постановляет* проводить на ежегодной основе и в рамках имеющихся ресурсов заседание дискуссионной группы продолжительностью полдня, посвященное правам коренных народов, и в этой связи провести на своей двадцать первой сессии заседание дискуссионной группы продолжительностью полдня по вопросу о доступе коренных народов к правосудию;

15. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), в деле продвижения вопросов коренных народов и призывает такие учреждения развивать и укреплять свой потенциал для эффективного выполнения этой роли, в том числе при поддержке Управления Верховного комиссара, и в этой связи приветствует инициативу Управления и национальных правозащитных учреждений по разработке оперативного руководства для таких учреждений в интересах достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и призывает обеспечить его самое широкое распространение по завершении его подготовки;

16. *также приветствует* продолжающееся сотрудничество и координацию между Специальным докладчиком, Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Экспертным механизмом и просит их продолжать выполнять свои задачи скоординированным образом и приветствует в этой связи их постоянные усилия по содействию осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

17. *вновь подтверждает*, что универсальный периодический обзор и договорные органы Организации Объединенных Наций являются важными механизмами для поощрения и защиты прав человека, и в этой связи призывает к проведению эффективной последующей деятельности по принятым в рамках универсального периодического обзора рекомендациям, касающимся коренных народов, а также к серьезному рассмотрению выполнения рекомендаций договорных органов по этому вопросу;

18. *предлагает* государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию 1989 года о коренных и племенных народах (№ 169) Международной организации труда или не присоединились к ней, рассмотреть возможность сделать это и рассмотреть вопрос о поддержке Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и приветствует расширяющуюся поддержку государствами этой Декларации;

19. *приветствует* четвертую годовщину принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и предлагает государствам, которые поддержали ее, принять меры по достижению целей Декларации в соответствующих случаях в консультации и сотрудничестве с коренными народами;

20. *также приветствует* создание Партнерства Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и призывает Партнерство выполнять свой мандат в отношении Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов путем мобилизации ресурсов и в тесном сотрудничестве и координации с государствами, коренными народами, механиз-

мами Совета по правам человека, органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами коренных народов, национальными учреждениями в области прав человека и другими заинтересованными участниками;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на будущей сессии в соответствии с его годовой программой работы.

35-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/9

Восстановление прав на участие Ливии в Совете по правам человека

Текст этой резолюции см. в главе I.

18/10

Права человека и вопросы, касающиеся взятия заложников террористами

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека и терроризме и поощрению и защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом, в частности на резолюции Ассамблеи 61/172 от 19 декабря 2006 года и 64/168 от 18 декабря 2009 года, резолюции Комиссии 2004/44 от 19 апреля 2004 и 2005/31 от 19 апреля 2005 года, резолюцию Совета 13/26 от 26 марта 2010 года, решение Совета 15/116 от 7 октября 2010 года и заявление Председателя PRST/1/2 от 13 ноября 2006 года,

ссылаясь также на мандат Совета по правам человека, определенный в резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 5/1 по вопросу об институциональном строительстве Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

подчеркивая важность всех резолюций Генеральной Ассамблеи о мерах по ликвидации международного терроризма, включая резолюции Ассамблеи 46/51 от 9 декабря 1991 года, 60/288 от 8 сентября 2006 года и 64/297 от 8 сентября 2010 года, и вновь подтверждая приверженность Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций и ее четырем компонентам,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 1904 (2009) от 17 декабря 2009 года, 1963 (2010) от 20 декабря 2010 года и 1989 (2011) от 17 июня 2011 года,

подчеркивая важность ратификации всех соответствующих международных конвенций по борьбе с терроризмом, особенно Международной конвенции

о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о борьбе с захватом заложников,

подтверждая, в частности, что мир и безопасность, развитие и права человека являются взаимосвязанными основами системы Организации Объединенных Наций, и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в целях предупреждения терроризма и борьбы с ним,

подтверждая, что поощрение и защита прав человека для всех и верховенство закона имеют крайне важное значение для борьбы с терроризмом, и признавая, что действенные меры по борьбе с терроризмом и защита прав человека являются целями, которые не противоречат друг другу, а являются взаимодополняющими и взаимоподкрепляющими,

выражая озабоченность по поводу увеличения числа случаев похищения людей и взятия заложников террористами и их негативного воздействия на реализацию и осуществление прав человека,

учитывая, что Совет Безопасности в своей резолюции 1963 (2010) с озабоченностью отметил, что терроризм по-прежнему создает серьезную угрозу международному миру и безопасности, реализации прав человека и социально-экономическому развитию всех государств-членов и подрывает глобальную стабильность и всеобщее процветание, что эта угроза получила более широкое распространение из-за увеличения в различных регионах мира числа террористических актов, и признал, что развитие, мир и безопасность и права человека взаимосвязаны и подкрепляют друг друга,

1. *признает* необходимость отражения вопроса прав человека и вопросов, касающихся взятия заложников террористами;

2. *отмечает с удовлетворением* проведение Советом по правам человека на его шестнадцатой сессии обсуждения в рамках дискуссионной группы вопроса о правах человека в контексте мер, принимаемых в целях борьбы со взятием заложников террористами;

3. *принимает к сведению* резюме обсуждений дискуссионной группы, подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека²¹;

4. *подтверждает*, что все акты терроризма, включая акты взятия заложников, независимо от того, где и кем они совершены, являются тяжкими преступлениями, направленными на уничтожение прав человека, и не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах;

5. *признает*, что вопрос о взятии заложников террористическими группами ставит ряд вызовов и оказывает неблагоприятное воздействие не только на защиту прав человека заложников, но и на защиту и осуществление этих прав лицами, живущими в местных общинах, в том числе с точки зрения социально-экономического воздействия и развития, в странах тех регионов, которые страдают от этого зла, и выражает обеспокоенность по поводу того факта, что действия или меры, предпринимаемые для освобождения заложников, могут усугублять это отрицательное воздействие;

6. *просит* Консультативный комитет подготовить исследование по вопросу, указанному в пункте 5 выше, в целях поощрения его осознания и по-

²¹ A/HRC/18/29.

нимания, при уделении особого внимания его воздействию на права человека и роли регионального и международного сотрудничества в этой области;

7. *призывает* Консультативный комитет при разработке вышеупомянутого исследования должным образом учитывать работу, проделанную по этому вопросу компетентными органами и механизмами Организации Объединенных Наций, и воздерживаться от ее дублирования и в этой связи строго придерживаться положений, содержащихся в резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и резолюции 5/1 Совета по правам человека;

8. *просит* Консультативный комитет представить исследование Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии и представить промежуточный доклад по этому исследованию на его двадцать первой сессии.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/11

Мандат Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованным регулированием и удалением опасных веществ и отходов

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах и Венской декларацией и Программой действий,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии должны выполнять свои функции в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь также на резолюцию 9/1 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года и на все резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека, в частности на резолюции 1995/81 от 8 марта 1995 года, 2004/17 от 16 апреля 2004 года и 2005/15 от 14 апреля 2005 года,

подтверждая, что трансграничные и внутринациональные перевозки и захоронение опасных веществ и отходов могут представлять собой серьезную угрозу для полного осуществления прав человека,

подтверждая также, что способ управления опасными веществами и отходами на протяжении всего их жизненного цикла, включая производство, распределение, использование и окончательное удаление, может оказывать неблагоприятное воздействие на полное осуществление прав человека,

вновь заявляя, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

вновь подтверждая, что международное сообщество должно использовать справедливый и равный подход ко всем правам человека, рассматривая их на равной основе и с одинаковым вниманием,

признавая, что важно не дублировать работу, которую Организация Объединенных Наций продвигает в рамках многосторонних природоохранных соглашений, таких как Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях и Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, чтобы глобально обеспечить экологически обоснованное регулирование и удаление опасных веществ и отходов,

1. *принимает к сведению* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека в ходе выполнения возложенного на него мандата;

2. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика, называемого отныне Специальным докладчиком по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов, еще на три года;

3. *просит* Специального докладчика продолжать включать в свой доклад Совету по правам человека исчерпывающую информацию о неблагоприятных последствиях, которые неправильное регулирование и удаление опасных веществ и отходов может оказать на осуществление прав человека, которая может включать информацию о:

a) вопросах в области прав человека, связанных с транснациональными корпорациями и другими предприятиями, которые касаются экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов;

b) вопросе о реабилитации жертв нарушений прав человека, связанных с регулированием и удалением опасных веществ и отходов;

c) сфере охвата национального законодательства в отношении последствий для прав человека регулирования и удаления опасных веществ и отходов;

d) последствиях для прав человека программ рециркуляции отходов, перевода из одних стран в другие отраслей, промышленных процессов и технологий и новых тенденций в этой области, включая электронные отходы и демонтаж судов;

e) вопросе о нечеткости положений международных договоров, которые позволяют осуществлять перевозку и захоронение опасных веществ и отходов, и любых лакунах, снижающих эффективность международных регулирующих механизмов;

4. *рекомендует* Специальному докладчику осуществлять свой мандат в тесном сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, такими как Всемирная организация здравоохранения и Международная организация труда, и секретариатами соответствующих международ-

ных природоохранных конвенций, с тем чтобы учитывать права человека в их работе и избежать дублирования;

5. *просит* Специального докладчика разработать, в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами и при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, комплекс передовых методов в отношении последствий для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов, который будет приложен к его окончательному докладу Совету по правам человека;

6. *призывает* страны содействовать работе Специального докладчика путем направления ему информации и приглашений совершать поездки в страны;

7. *рекомендует* Специальному докладчику в соответствии с его мандатом и при поддержке и содействии со стороны Управления Верховного комиссара и впредь давать правительствам соответствующую возможность отвечать на утверждения, препровожденные ему и отраженные в его докладе, и отражать их замечания в своем докладе Совету по правам человека;

8. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для целей эффективного выполнения им своего мандата;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/12

Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних

Совет по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и все соответствующие международные договоры, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию о правах ребенка,

учитывая другие многочисленные международные стандарты и нормы в области отправления правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних, такие как Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)²², Основные принципы обращения с заключенными²³, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме²⁴, Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершенно-

²² Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²³ Резолюция 45/111 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁴ Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

летних (Эр-Риядские руководящие принципы)²⁵ и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (Гаванские правила)²⁶, Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия (Венские руководящие принципы)²⁷ и Руководящие принципы Организации Объединенных Наций, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей – жертв и свидетелей преступлений²⁸,

приветствуя Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заклученными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила), принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/229 от 21 декабря 2010 года, как одно из последних нововведений, заслуживающих должного внимания, и Сальвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире, принятую Ассамблеей в ее резолюции 65/230 от 21 декабря 2010 года,

ссылаясь на все резолюции Совета по правам человека, Комиссии по правам человека, Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по этому вопросу, в частности на резолюции Совета по правам человека 7/29 от 28 марта 2008 года и 10/2 от 25 марта 2009 года, резолюции Ассамблеи 62/158 от 18 декабря 2007 года, 63/241 от 24 декабря 2008 года и 65/231 от 21 декабря 2010 года и резолюцию Экономического и Социального Совета 2009/26 от 30 июля 2009 года,

с интересом отмечая принятие Комитетом по правам человека его замечаний общего порядка № 21 о гуманном обращении с лицами, лишенными свободы, и № 32 о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство, а также принятие Комитетом по правам ребенка его замечаний общего порядка № 10 о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и № 13 о праве ребенка на свободу от всех форм насилия,

принимая во внимание свое решение о том, чтобы посвятить в 2012 году заседание в течение полного рабочего дня вопросу о правах детей и отправлении правосудия,

признавая усилия Генерального секретаря, предпринятые с целью улучшения координации деятельности Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия, верховенства права и правосудия в отношении несовершеннолетних,

с признательностью отмечая важную работу, проводимую в области отправления правосудия Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах,

²⁵ Резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи.

²⁶ Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи.

²⁷ Резолюция 1997/30 Экономического и Социального Совета, приложение.

²⁸ Резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение.

с удовлетворением отмечая работу Межучрежденческой группы по правосудию в отношении несовершеннолетних и ее членов, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управление по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Департамент операций по поддержанию мира, Комитет по правам ребенка и различные неправительственные организации, в частности осуществляемую ими координацию в деле предоставления технических консультаций и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних, а также активное участие гражданского общества в их соответствующей работе,

вновь подтверждая, что независимость и беспристрастность судей, независимость юристов и неподкупность судебной системы являются важнейшими предпосылками обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

подчеркивая, что право на доступ к правосудию для всех является важной основой для укрепления верховенства закона путем отправления правосудия,

напоминая о том, что каждому государству следует создать эффективную систему средств правовой защиты для рассмотрения жалоб в связи с нарушениями прав человека и устранения таких нарушений,

напоминая также, что социальная реинтеграция лиц, лишенных свободы, должна быть одной из важнейших целей системы уголовного правосудия, обеспечивая, насколько это возможно, чтобы правонарушители были готовы и способны вести законопослушный образ жизни и обеспечивать свое существование по возвращении к жизни в обществе,

признавая важность принципа, в соответствии с которым лица, лишенные свободы, должны продолжать пользоваться не допускающими отступлений правами человека и всеми другими правами человека и основными свободами, за исключением тех законных ограничений, необходимость которых явно обусловлена фактом заключения в тюрьму,

осознавая потребность в особой бдительности с учетом специфики положения детей и несовершеннолетних, а также женщин, особенно лишенных свободы, при отправлении правосудия и их уязвимости перед насилием, злоупотреблениями, несправедливостью и унижением,

подтверждая, что наилучшие интересы ребенка должны быть основным соображением при принятии любых решений, касающихся лишения свободы, и в частности что лишение детей и несовершеннолетних свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего необходимого периода времени, особенно до суда, и необходимость обеспечения того, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует,

подтверждая также, что обеспечение наилучших интересов ребенка должно быть важным фактором во всех вопросах, касающихся ребенка, в связи с вынесением приговора его родителям или, в соответствующих случаях, законным или основным опекунам,

1. *приветствует* последние доклады Генерального секретаря, представленные Совету по правам человека по вопросу о правах человека при от-

правлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних²⁹;

2. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

3. *призывает* государства приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных, судебных, социальных, образовательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов и предлагает им принимать во внимание вопрос о правах человека при отправлении правосудия в процессе универсального периодического обзора;

4. *предлагает* правительствам включать в свои национальные планы развития вопросы отправления правосудия в качестве неотъемлемой части процесса развития и выделять надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультационных услуг в целях поощрения и защиты прав человека и призывает международное сообщество положительно реагировать на просьбы об оказании финансовой и технической помощи для расширения и укрепления деятельности по отправлению правосудия;

5. *подчеркивает* особую необходимость создания национального потенциала в области отправления правосудия, в частности в целях обеспечения и поддержания социальной стабильности и правопорядка в постконфликтных ситуациях, посредством реформирования судебной системы, полиции и уголовно-исполнительной системы, а также реформы правосудия в отношении несовершеннолетних;

6. *предлагает* правительствам обеспечивать подготовку, в том числе в духе борьбы с расизмом, многообразия культур и учета гендерного фактора и прав детей, по вопросам прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, для всех судей, адвокатов, прокуроров, социальных работников, сотрудников иммиграционных служб, исправительных учреждений и полиции и других специалистов, работающих в области отправления правосудия;

7. *призывает* государства уделять должное внимание Правилам Организации Объединенных Наций, касающимся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы, при разработке и реализации соответствующих законов, процедур, политики и практики, и предлагает соответствующим мандатариям специальных процедур, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и всем другим соответствующим организациям принимать эти правила во внимание в своей деятельности;

8. *признает*, что с каждым ребенком и несовершеннолетним, вступающим в конфликт с законом, следует обращаться таким образом, чтобы это отвечало его правам, достоинству и потребностям, согласно положениям международного права, с учетом соответствующих международных стандартов, касающихся соблюдения прав человека при отправлении правосудия, и призывает государства – участники Конвенции о правах ребенка строго соблюдать закрепленные в ней принципы и положения;

²⁹ A/HRC/14/34 и 35.

9. *рекомендует* государствам, которые еще не сделали этого, обеспечить учет интересов детей в рамках их деятельности по поддержанию правопорядка и разработать и осуществить комплексную политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних для предотвращения преступности среди несовершеннолетних и борьбы с ней, а также с целью содействия, в частности, применению альтернативных мер, таких как изъятие из компетенции системы уголовной юстиции и реституционное правосудие, и обеспечения соблюдения принципа, согласно которому лишение детей свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего необходимого периода времени, а также, насколько это возможно, избегать досудебного лишения свободы детей;

10. *рекомендует* государствам содействовать тесному сотрудничеству между секторами правосудия, различными правоохранительными службами, секторами социального обеспечения и образования, с тем чтобы способствовать более широкому и эффективному применению альтернативных мер в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

11. *подчеркивает* важность включения в свою политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних стратегий по вопросам реабилитации и реинтеграции бывших малолетних правонарушителей, в частности через программы просвещения, призванные побудить их выполнять созидательную роль в обществе;

12. *рекомендует* государствам не устанавливать минимальный возраст уголовной ответственности на слишком низком уровне, а учитывать эмоциональную, духовную и интеллектуальную зрелость ребенка, и в этой связи ссылается на рекомендацию Комитета по правам ребенка о том, чтобы все государства без исключения повысили свой более низкий минимальный возраст уголовной ответственности до 12 лет в качестве абсолютного минимума и продолжали повышать его до более высокого возрастного предела;

13. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы в их законодательстве и практике преступления, совершенные лицами, не достигшими 18-летнего возраста, не влекли за собой приговоры в виде смертной казни или пожизненного заключения без возможности освобождения;

14. *призывает* государства принять или пересмотреть законодательство, предусматривающее, что любое действие, не рассматриваемое в качестве уголовного преступления и не влекущее за собой наказание в случае его совершения взрослым лицом, не должно рассматриваться в качестве преступления и не должно влечь за собой наказание в случае его совершения ребенком в целях недопущения стигматизации, виктимизации и криминализации ребенка;

15. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые меры к тому, чтобы дети, ставшие жертвами торговли людьми, не подлежали уголовной ответственности за их причастность к незаконной деятельности, если такая причастность является прямым следствием их положения в качестве жертв торговли людьми;

16. *рекомендует* государствам собирать соответствующую информацию о детях, оказавшихся в системе уголовного правосудия, в целях совершенствования системы отправления правосудия, памятуя о праве детей на неприкосновенность частной жизни, полностью соблюдая соответствующие международные договоры по правам человека и учитывая применимые международные стандарты, касающиеся соблюдения прав человека при отправлении правосудия;

17. *призывает* государства рассмотреть вопрос о создании независимых национальных или субнациональных механизмов для содействия мониторингу и защите прав детей, включая детей, оказавшихся в системе уголовного правосудия, и для решения проблем детей;

18. *подчеркивает* важность уделения более пристального внимания последствиям лишения свободы родителей для их детей, с интересом отмечая день общей дискуссии по теме "Положение детей заключенных родителей", который будет организован в 2011 году Комитетом по правам ребенка;

19. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые и эффективные меры, включая, в случае необходимости, осуществление правовой реформы, в целях предотвращения и пресечения всех форм насилия в отношении детей, оказавшихся в системе правосудия;

20. *призывает* государства обращаться с просьбами о предоставлении технического консультирования и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних к соответствующим учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, в частности к Межучрежденческой группе по правосудию в отношении несовершеннолетних, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних, настоятельно рекомендуя государствам предоставлять достаточные ресурсы секретариату Группы и ее членам;

21. *призывает* соответствующие специальные процедуры Совета по правам человека уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отпадении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, и представлять в соответствующих случаях конкретные рекомендации по этим вопросам, в том числе предложения о мерах по оказанию консультационных услуг и технической помощи;

22. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать предоставление консультационных услуг и технической помощи в связи с деятельностью по созданию национального потенциала в области отправления правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних;

23. *с удовлетворением отмечает* решение о создании межправительственной группы экспертов открытого состава для обмена информацией о передовом опыте, о национальном законодательстве и действующих нормах международного права и о пересмотре существующих Минимальных стандартных правил обращения с заключенными Организации Объединенных Наций для отражения в них последних достижений в исправительной теории и передовой практике с целью выработки для Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендаций о возможных последующих шагах и в этой связи предлагает группе экспертов воспользоваться экспертными знаниями Управления Верховного комиссара и других соответствующих заинтересованных сторон;

24. *предлагает* Управлению Верховного комиссара организовать, в рамках имеющихся ресурсов, совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей консультативное совещание экспертов по вопросу о предотвращении и пресечении насилия в отношении детей, оказавшихся в системе ювенальной юстиции, и представить доклад о его результатах;

25. *просит* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать первой сессии аналитический доклад о защите прав человека несовершеннолетних лиц, лишенных свободы, памятуя обо всех соответствующих стандартах в области прав человека и учитывая работу всех соответствующих правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций;

26. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей ежегодной программой работы.

36-заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/13

Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая обязательство государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека и Венскую декларацию и Программу действий и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и другие международные договоры в области прав человека, а также на итоговые документы основных конференций Организации Объединенных Наций и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета,

напоминая о роли Совета в предупреждении нарушений прав человека посредством сотрудничества и диалога в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимодополняющимися и что ко всем правам необходимо относиться на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

выражая обеспокоенность продолжающимися нарушениями прав человека в мире,

ссылаясь на резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и резолюцию 16/21 Совета по правам человека от 25 марта 2011 года,

ссылаясь также на резолюцию 14/5 Совета по правам человека от 17 июня 2010 года,

1. *подтверждает* важность эффективных превентивных мер как части общих стратегий по поощрению и защите всех прав человека;

2. *признает,* что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека, в том числе за предупреждение нарушений прав человека, и что такая ответственность ложится на все ветви власти государства;

3. *подчеркивает*, что государства должны способствовать созданию благоприятных и поддерживающих условий для предупреждения нарушений прав человека, в том числе путем:

- a) изучения возможности ратификации международных конвенций и пактов в области прав человека;
- b) осуществления в полном объеме международных конвенций и пактов в области прав человека, участниками которых они являются;
- c) укрепления благого управления, демократических систем, верховенства права и подотчетности;
- d) принятия политических мер по обеспечению возможности пользоваться всеми правами человека;
- e) рассмотрения всех форм дискриминации, а также факторов, в частности, неравенства и нищеты, которые могут приводить к ситуациям, в которых совершаются нарушения прав человека;
- f) поощрения свободного и активного гражданского общества;
- g) поощрения свободы выражения мнений;
- h) обеспечения там, где они существуют, сильных и независимых национальных правозащитных учреждений в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами);
- i) поощрения образования и подготовки в области прав человека, особенно среди государственных должностных лиц;
- j) обеспечения независимой и функциональной судебной системы;
- k) борьбы с коррупцией;

4. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений в предупреждении нарушений прав человека и призывает государства укреплять мандат и потенциал национальных правозащитных учреждений там, где они существуют, в той мере, в какой это необходимо для обеспечения того, чтобы они могли эффективно выполнять эту роль в соответствии с Парижскими принципами;

5. *признает*, что Совет по правам человека должен, в частности, содействовать посредством диалога и сотрудничества предупреждению нарушений прав человека и быстро реагировать на чрезвычайные ситуации в области прав человека;

6. *приветствует* представление Управлением Верховного комиссара по правам человека доклада о практикуме по вопросу о роли предупреждения в поощрении и защите прав человека³⁰ и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

7. *подчеркивает* необходимость в дальнейшей разработке концепции предупреждения нарушений прав человека и повышении осведомленности о ней с целью поощрения ее отражения в соответствующих политических мерах и стратегиях на национальном, региональном и международном уровнях;

³⁰ A/HRC/18/24.

8. *признает* необходимость проведения дальнейших исследований с целью оказания помощи государствам, по их просьбе, и другим заинтересованным сторонам в обеспечении понимания и уточнения роли предупреждения в поощрении и защите прав человека;

9. *призывает* Управление Верховного комиссара подготовить в тесном сотрудничестве с мандатариями Совета по правам человека в рамках имеющихся ресурсов практическое руководство для оказания помощи государствам и другим заинтересованным сторонам в обеспечении понимания роли предупреждения в поощрении и защите прав человека и представить это руководство Совету на его двадцать второй сессии;

10. *постановляет* продолжать рассматривать данный вопрос по этому же пункту повестки дня в соответствии с годовой программой работы Совета.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/14

Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 32/127 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года и последующие резолюции Ассамблеи, касающиеся региональных механизмов поощрения и защиты прав человека, последней из которых является резолюция 63/170 от 18 декабря 2008 года,

ссылаясь также на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года и последующие резолюции Комиссии на этот счет и резолюции Совета по правам человека 6/20 от 28 сентября 2007 года и 12/15 от 1 октября 2009 года,

принимая во внимание пункт 5 h) резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея постановила, что Совету по правам человека следует работать в тесном сотрудничестве с региональными организациями,

принимая во внимание также Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых вновь заявляется, в частности, о необходимости рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов поощрения и защиты прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

вновь подтверждая тот факт, что региональные механизмы играют важную роль в поощрении и защите прав человека и должны содействовать укреплению универсальных стандартов в области прав человека, содержащихся в международных договорах по правам человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о рабочем совещании по укреплению сотрудничества между международными и

региональными механизмами в целях поощрения и защиты прав человека³¹, состоявшемся 3–4 мая 2010 года в Женеве, включая его выводы и рекомендации;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый правительствами в создании региональных и субрегиональных механизмов по поощрению и защите прав человека и достигнутые ими результаты во всех регионах мира;

3. *выражает свою признательность* за межрегиональные усилия государств – членов Организации исламского сотрудничества, проявившейся в создании Независимой постоянной комиссии по правам человека;

4. *просит* Верховного комиссара провести в 2012 году рабочее совещание по региональным механизмам по поощрению и защите прав человека, чтобы подвести итоги событий, происшедших после рабочего совещания, проведенного в 2010 году, и организовать тематическое обсуждение, основанное на конкретном и практическом опыте региональных механизмов, с целью обмена информацией о передовой практике, извлеченных уроках и новых возможных формах сотрудничества с участием соответствующих экспертов из международных, региональных, субрегиональных и межрегиональных механизмов по правам человека, а также представителей государств-членов, наблюдателей, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций;

5. *просит также* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать второй сессии доклад об обсуждении, проведенном в ходе вышеупомянутого рабочего совещания, и о прогрессе в осуществлении настоящей резолюции.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/15

Несовместимость демократии и расизма

Совет по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Уставом Организации Объединенных Наций, Международными пактами о правах человека, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другими соответствующими международными документами,

ссылаясь на обязательство по искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, зафиксированное в Венской декларации и Программе действий,

ссылаясь также на Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации и связанной с ними нетерпимости,

ссылаясь далее на решение 2/106 Совета по правам человека от 27 ноября 2006 года и резолюции Комиссии по правам человека 2000/40 от 20 апреля 2000 года, 2001/43 от 23 апреля 2001 года, 2002/39 от 23 апреля 2002 года, 2003/41 от 23 апреля 2003 года, 2004/38 от 19 апреля 2004 года и 2005/36 от 19 апреля 2005 года о несовместимости демократии и расизма,

³¹ A/HRC/15/56.

отмечая, что в пунктах 81 и 85 Дурбанской декларации и Программы действий и в пунктах 10 и 11 итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса признается несовместимость демократии и расизма,

будучи по-прежнему встревожена ростом расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

признавая, что во втором, третьем и пятом пунктах преамбулы Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов подтверждается, в частности, что многообразие и богатство цивилизаций и культур составляет общее наследие человечества,

признавая, что лица, принадлежащие к группам, находящимся в уязвимом положении, таким как мигранты, беженцы, просители убежища и лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, продолжают оставаться главными жертвами насилия и нападений, совершаемых или подстрекаемых экстремистскими политическими партиями, движениями и группами,

вновь подтверждая, что акты расового насилия и расовой дискриминации являются противоправными деяниями или преступлениями, а не законным выражением мнений, и что акты расизма и дискриминации, одобряемые правительствами и государственными властями, могут угрожать демократии,

признавая важность свободы слова и выражения мнений и основополагающую роль образования и других активных мер в поощрении терпимости и уважения к другим и в построении плюралистических и открытых обществ,

1. *вновь подтверждает*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, которым потворствует правительственная политика, нарушают права человека, закрепленные в соответствующих международных и региональных договорах по правам человека, и могут ставить под угрозу дружественные отношения между народами, сотрудничество между странами, международный мир и безопасность и гармоничное сосуществование людей, живущих бок о бок в одном государстве;

2. *вновь подтверждает также*, что любая форма безнаказанности за преступления на почве расизма и ксенофобии, которой потворствуют государственные органы власти, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии и, как правило, способствует возобновлению таких деяний;

3. *подчеркивает*, что демократия и транспарентное, ответственное, подотчетное и основанное на широком участии управление, чутко реагирующее на нужды и чаяния народов, а также уважение прав человека, основных свобод и законности необходимы для эффективного предупреждения и ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

4. *подчеркивает также*, что ликвидация всех форм дискриминации, а также различных форм нетерпимости, поощрение и защита прав человека коренных народов и уважение этнического, культурного и религиозного разнообразия способствуют укреплению и поощрению демократии и участия в политической жизни;

5. *осуждает* политические платформы и организации, основанные на расизме, ксенофобии или доктринах расового превосходства и связанной с этим дискриминации, а также законодательство и практику, основанные на расизме,

расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как несовместимые с демократией и транспарентным и подотчетным управлением;

6. *настоятельно призывает* государства крепить свою приверженность поощрению терпимости и прав человека и борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в качестве средства укрепления демократии, законности и транспарентного и подотчетного управления;

7. *настоятельно призывает также* государства обеспечить, чтобы их политические и правовые системы отражали многокультурное разнообразие в их обществах путем поощрения такого разнообразия, и совершенствовать демократические институты путем обеспечения более полного представительства и участия в них и предотвращения маргинализации, изоляции и дискриминации конкретных секторов общества;

8. *подчеркивает* ключевую роль, которую политические лидеры и политические партии могут и должны играть в укреплении и поощрении демократии путем борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и призывает политические партии предпринять конкретные шаги по поощрению уважения солидарности и терпимости и в этой связи признает, в частности, что разработка добровольных кодексов поведения, предусматривающих внутридисциплинарные меры за нарушение установленных норм, с тем чтобы их члены воздерживались от публичных заявлений и действий, поощряющих или разжигающих расизм, расовую дискриминацию и связанную с ними нетерпимость, может содействовать борьбе с такими проявлениями;

9. *подчеркивает*, что государства несут обязательства по международному праву, с учетом их применимости в отношении проявления должной осмотрительности для предупреждения преступлений против мигрантов, совершаемых на почве расизма или ксенофобии, проведения расследований по таким преступлениям и наказания правонарушителей и что невыполнение этих обязательств является нарушением – и ограничивает или сводит на нет осуществление – прав человека и основных свобод жертв, и настоятельно призывает государства укрепить меры в этом отношении;

10. *подчеркивает также*, что образование в области прав человека и подготовки кадров является ключевым инструментом в борьбе с ростом экстремистских политических партий, движений и групп и что меры в области образования имеют решающее значение в деле поощрения прав человека и демократических ценностей в раннем возрасте;

11. *подчеркивает* необходимость расширить надлежащие превентивные меры для ликвидации всех форм расовой дискриминации, акцентирует важную роль, которую правительства, политические лидеры, международные и региональные организации, национальные правозащитные учреждения, средства массовой информации, неправительственные организации и гражданское общество могут играть в разработке таких мер, и призывает их сохранять бдительность для недопущения проникновения расистских и ксенофобных идей в политические платформы демократических партий;

12. *призывает* государства рассмотреть вопрос о подготовке общественных пропагандистских, агитационных и просветительских кампаний на основе междисциплинарного подхода с целью борьбы с дискриминацией и нетерпимостью;

13. *подчеркивает* необходимость полного осуществления обязательств, предусмотренных Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации в качестве основной конвенции по борьбе против расизма;

14. *предлагает* соответствующим механизмам Совета по правам человека и договорным органам Организации Объединенных Наций и впредь уделять особое внимание нарушениям прав человека, обусловленным ростом расизма и ксенофобии в политических кругах и обществе в целом, особенно в отношении их несовместимости с демократией;

15. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости об осуществлении резолюции 65/199 Генеральной Ассамблеи³² и содержащиеся в нем соответствующие рекомендации;

16. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Совету по правам человека на его двадцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/16

Техническая помощь для Судана в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и других соответствующих договоров,

вновь подтверждая обязательство государств поощрять и защищать права человека и основные свободы,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека,

признавая изменения, происходящие в Судане, и усилия правительства Судана в деле поощрения и защиты прав человека,

1. *принимает к сведению* доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане и добавление к нему, представленные Совету по правам человека на его восемнадцатой сессии³³;

2. *высоко оценивает* сотрудничество правительства Судана с независимым экспертом и с миссиями Организации Объединенных Наций и Африканского союза в Судане в области прав человека и международного гуманитарного права;

3. *высоко оценивает также* предпринимаемые правительством Судана усилия по завершению процесса осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения и с признательностью отмечает конструктивную роль правительства в деле проведения исторического референдума о самоопределении Южного

³² A/HRC/18/44.

³³ A/HRC/18/40 и Add.1

Судана, как и было запланировано, 9–15 января 2011 года, и настоятельно призывает все стороны и далее прилагать усилия для выполнения остающихся обязательств, предусмотренных в Соглашении;

4. *выражает признательность* правительству Судана за незамедлительное признание государства Южный Судан;

5. *приветствует* подписание Дохийского документа о мире в Дарфуре и настоятельно призывает не подписавшие этот документ группы безотлагательно к нему присоединиться;

6. *приветствует также* продолжающуюся работу Консультативного совета по правам человека в Судане, направленную на поощрение и защиту прав человека в стране;

7. *приветствует* представление правительством Судана своего первого доклада в рамках механизма универсального периодического обзора³⁴, принятие его выводов³⁵ и приверженность правительства осуществлению принятых рекомендаций, и отмечает, что ряд этих рекомендаций требует оказания правительству поддержки и технической помощи;

8. *с обеспокоенностью отмечает* серьезную гуманитарную ситуацию в провинциях Южный Кордофан и Голубой Нил и призывает все стороны приложить все усилия для незамедлительного прекращения насилия и столкновений, содействовать доступу гуманитарной помощи, и принять меры, направленные на укрепление законности в этих двух провинциях и уважение всех прав человека и основных свобод;

9. *просит* государства-члены, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и заинтересованные стороны поддержать национальные усилия правительства Судана с целью дальнейшего улучшения положения в области прав человека в стране и откликнуться на его просьбы о технической помощи;

10. *настоятельно призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить Судану необходимую техническую помощь и подготовку;

11. *постановляет* продлить на один год мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане в рамках пункта 10 повестки дня, просит независимого эксперта взаимодействовать с правительством Судана в целях определения областей оказания помощи, которая поможет Судану выполнять свои обязательства в области прав человека, и представить Совету по правам человека доклад для рассмотрения на его двадцать первой сессии и просит Генерального секретаря предоставить независимому эксперту всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полном объеме выполнять свой мандат;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в соответствии со своей программой работы в рамках пункта 10 повестки дня.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

³⁴ A/HRC/WG.6/11/SDN/1.

³⁵ A/HRC/18/6.

18/17

Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана

Совет по правам человека,

приветствуя Республику Южный Судан в качестве нового государства и члена Организации Объединенных Наций,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Африканской хартией прав человека и народов и соответствующими договорами в области прав человека,

подтверждая обязательство всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные, в частности, в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, и обязательство всех государств соблюдать международные договоры о правах человека, участниками которых они являются,

приветствуя принятое правительством Южного Судана обязательство поощрять и уважать права человека и основные свободы,

вновь заявляя, что государства несут основную ответственность за поощрение и защиту прав человека,

ссылаясь на доклады Специального докладчика и независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане и содержащиеся в них выводы и рекомендации,

1. *приветствует* провозглашение 9 июля 2011 года Республики Южный Судан в качестве независимого государства;

2. *приветствует также* принятые правительством Южного Судана обязательства в отношении укрепления национальных механизмов поощрения и защиты прав человека и призывает правительство выполнять эти обязательства;

3. *призывает* правительство Южного Судана укреплять сотрудничество с Миссией Организации Объединенных Наций в Южном Судане в вопросах, касающихся поощрения и защиты прав человека, и призывает все стороны предпринять всемерные усилия для предупреждения насилия;

4. *рекомендует* международному сообществу предоставить правительству Южного Судана техническую и финансовую помощь и поддержать его усилия по поощрению и защите прав человека;

5. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с правительством Южного Судана определить те области, в которых необходима помощь, и оценить положение в них и при получении соответствующей просьбы помочь правительству в его усилиях по поощрению и защите прав человека;

6. *призывает* государства – члены Организации Объединенных Наций, в рамках международного сотрудничества, а также соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и международные финансовые органы оказывать правительству Южного Судана, по его просьбе, соответствующую техническую помощь и помощь в создании потенциала в целях поощрения уважения прав человека;

7. *просит* Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/18

Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Организации Объединенных Наций, в частности в отношении налаживания международного сотрудничества в области поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая обязанность государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

признавая, что расширение международного сотрудничества имеет важное значение для действенного поощрения и защиты прав человека,

подчеркивая, что поощрение и защита прав человека должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога, а также быть направлены на расширение возможностей государств по выполнению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

ссылаясь на мандат Совета по правам человека, предусматривающий поощрение усилий по оказанию консультативных услуг, технической помощи и помощи в создании потенциала, которые должны предприниматься в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия, а также на положения резолюций Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, призванных обеспечить условия для выполнения Советом этого мандата,

вновь подтверждая резолюции Комиссии по правам человека, обеспечивающие основу для оказания консультативных услуг и технического сотрудничества в области прав человека, и в частности резолюции 1993/87 от 10 марта 1993 года и 2004/81 от 21 апреля 2004 года,

отмечая одну из обязанностей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и его Управления по предоставлению консультативных услуг и технической и финансовой помощи по просьбе заинтересованного государства в целях поддержки мер и программ в области прав человека,

отмечая также роль и потенциальное влияние деятельности соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и международных и региональных организаций, а также вклад организаций гражданского общества в оказании заинтересованным государствам, в соответствии с их потребностями и просьбами, технической поддержки и помощи в осуществлении их обязанностей и их добровольных обещаний и обязательств в области прав человека,

включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора,

подтверждая важную и конструктивную роль, которую играют национальные учреждения по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека, в частности в качестве консультантов для компетентных властей,

1. *вновь подтверждает*, что основная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах;

2. *подчеркивает* необходимость содействовать скоординированному конструктивному подходу к поощрению и защите прав человека, а также укреплять роль Совета по правам человека в области поощрения усилий по оказанию консультативных услуг, технической помощи и помощи в создании потенциала, в частности посредством обсуждений в рамках пункта 10 повестки дня;

3. *постановляет* проводить в рамках пункта 10 повестки дня ежегодную тематическую дискуссию по вопросам поощрения обмена опытом и информацией о передовой практике, а также технического сотрудничества в области поощрения и защиты прав человека;

4. *постановляет также*, что тема и формат проведения такой дискуссии будут ежегодно утверждаться Советом по правам человека в соответствии с резолюциями 5/1 и 16/21 Совета по правам человека и что первая дискуссия, которая состоится в ходе девятнадцатой сессии Совета, будет посвящена теме "Обмен передовой практикой и поощрение технического сотрудничества: подготовка ко второму циклу универсального периодического обзора";

5. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека установить контакты с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами и другими заинтересованными сторонами, включая в соответствующих случаях стороны, участвующие в проектах технического сотрудничества, которые могут служить примером передовой практики, конструктивного взаимодействия и позитивного эффекта на местах, в целях обеспечения их участия в дискуссии;

6. *принимает к сведению* информацию о технической помощи и помощи в создании потенциала, содержащуюся в годовом докладе Управления Верховного комиссара, а также настоятельно призывает Управление предоставить в распоряжение общественности, в том числе с помощью его докладов и вебсайта, на основе просьб о техническом сотрудничестве и создании потенциала, направленных соответствующими государствами, информацию, касающуюся:

a) технической помощи и помощи в создании потенциала, оказываемой Управлением и другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций государствам в связи с выполнением ими своих обязательств и добровольных обещаний в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора;

b) текущих потребностей государств, с согласия соответствующих государств, в технической помощи со стороны Управления и других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций;

c) областей технической помощи, где необходимы дополнительные ресурсы;

7. *предлагает* Верховному комиссару начиная с двадцатой сессии Совета ежегодно выступать, в рамках пункта 10 повестки дня, с докладом, посвященным обзору достигнутых успехов, передовой практики и проблем в области технической помощи и помощи в создании потенциала, в том числе оказываемой Управлением Верховного комиссара и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций;

8. *предлагает* Председателю Попечительского совета Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека ежегодно представлять Совету по правам человека начиная с его двадцатой сессии всеобъемлющий доклад о работе Попечительского совета, а также призывает председателей попечительских советов других фондов, находящихся в ведении Управления Верховного комиссара и предназначенных для оказания поддержки деятельности в области технической помощи и помощи в создании потенциала, выступить с докладами на этой сессии;

9. *призывает* членов и наблюдателей Совета по правам человека использовать в соответствующих случаях общие прения по пункту 10 повестки дня в качестве платформы для обмена опытом, информацией о проблемах и информацией о помощи, которая им необходима в связи с выполнением обязательств и добровольных обещаний в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора, а также информацией об их достижениях и передовой практике в сфере технического сотрудничества в области прав человека, в частности в связи с информацией о технической помощи и помощи в создании потенциала, которая будет представляться в соответствии с пунктами 7 и 8 выше;

10. *подчеркивает*, что дискуссия по вопросам поощрения технического сотрудничества и деятельности по укреплению потенциала в Совете по правам человека должна вестись на основе консультаций с заинтересованными государствами и с их согласия, должна учитывать их потребности и должна быть направлена на достижение конкретных результатов на местах, тогда как техническая помощь должна предоставляться по просьбе соответствующих государств;

11. *призывает* государства, которым требуется техническая помощь в выполнении их обязательств и добровольных обещаний в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора, рассмотреть вопрос о направлении соответствующих просьб Управлению Верховного комиссара и представительством Организации Объединенных Наций на национальном и региональном уровнях и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара и соответствующие представительства Организации Объединенных Наций позитивно откликаться на такие просьбы;

12. *подчеркивает* важность укрепления координации между Управлением Верховного комиссара и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества и создания потенциала, а также призывает к регулярному обмену информацией о деятельности в данной области на национальном уровне между Управлением, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и заинтересованными государствами;

13. *призывает* мандатариев специальных процедур в процессе их взаимодействия с государствами делиться имеющейся в их распоряжении информацией о передовой практике и возможностях для оказания технической

помощи и помощи в создании потенциала в области поощрения и защиты прав человека в рамках их соответствующих мандатов;

14. *призывает* увеличить добровольные взносы в соответствующие фонды Организации Объединенных Наций, предназначенные для финансирования технической помощи и помощи в создании потенциала, включая Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, Добровольный фонд для участия в механизме универсального периодического обзора и Добровольный фонд финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора, а также призывает государства, особенно государства, которые еще не делают этого, вносить взносы в эти фонды.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/19

Техническая помощь и создание потенциала для Йемена в области прав человека

Совет по правам человека,

проведя широкие консультации и обсуждения с правительством Йемена и высоко оценивая сотрудничество, продемонстрированное правительством в отношениях с миссией Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, посетившей Йемен 28 июня – 6 июля 2011 года по приглашению правительства, и на основании рекомендаций, содержащихся в докладе этой миссии³⁶, а также замечаний правительства в отношении доклада и указанных рекомендаций и заявления правительства в Совете по правам человека на его нынешней сессии,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹ о миссии по оценке в Йемен и интерактивный диалог, состоявшийся на восемнадцатой сессии Совета по правам человека, а также заявления, замечания и комментарии правительства Йемена;

2. *призывает* правительство Йемена и другие стороны принять меры по рекомендациям, сделанным в докладе Верховного комиссара, в то же время учитывая реакцию правительства в ходе интерактивного диалога, в дополнение к официальным ответам государства, комментариям по докладу и готовности сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара;

3. *отмечает* заявление правительства Йемена о том, что оно проведет прозрачные и независимые расследования в соответствии с международными нормами по вызывающим доверие документально подтвержденным утверждениям о нарушениях прав человека при посредстве независимого комитета и в консультации с политическими партиями;

4. *призывает* все стороны сотрудничать с вышеупомянутыми расследованиями;

³⁶ A/HRC/18/21.

5. *осуждает* все нарушения прав человека в Йемене всеми сторонами;
6. *подтверждает* обязательства и обязанности правительства Йемена по поощрению и защите прав человека;
7. *призывает* все стороны продолжать переговоры о всеохватном, упорядоченном и определяемом самими йеменцами процессе политических преобразований на основе инициативы Совета сотрудничества стран Залива;
8. *призывает* правительство Йемена и Верховного комиссара выработать рамки для продолжения диалога и укрепления сотрудничества в области прав человека, а международное сообщество – поддержать такое сотрудничество;
9. *просит* Управление Верховного комиссара координировать с донорами методы оказания помощи правительству Йемена и неправительственным организациям в целях укрепления потенциала для создания национального правозащитного учреждения;
10. *просит* Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии доклад о развитии положения в области прав человека в Йемене и о последующих мерах в свете настоящей резолюции.

*36-е заседание
29 сентября 2011 года*

[Принята без голосования.]

18/20

Группа по поощрению и защите прав человека в многокультурном контексте, в том числе посредством борьбы против ксенофобии, дискриминации и нетерпимости

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других соответствующих договоров,

вновь подтверждая обязательство всех государств согласно Уставу поощрять и развивать уважение прав человека и основных свобод для всех без различия в отношении расы, пола, языка или религии,

вновь подтверждая также, что, как провозглашено во Всеобщей декларации прав человека, все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах, и каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на принятый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/1 от 16 сентября 2005 года Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором Ассамблея подчеркнула предусмотренную в Уставе обязанность всех государств уважать права человека и основные свободы для всех, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии,

политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, и признала важность уважения и понимания религиозного и культурного многообразия во всем мире,

приветствуя выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/2 от 8 сентября 2000 года, решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах, а также рассчитывая на ее эффективное претворение в жизнь на всех уровнях,

вновь подтверждая историческое значение Венской декларации и Программы действий в интересах всеобщего поощрения и защиты прав человека и их сохраняющуюся актуальность в реагировании на современные вызовы,

ссылаясь на Конвенцию об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, утвержденную Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 20 октября 2005 года,

ссылаясь также на то, что культурное многообразие, усиливающееся в рамках демократии, терпимости, социальной справедливости и взаимного уважения между народами и культурами, является необходимым условием для мира и безопасности на местном, национальном и международном уровнях,

признавая важное значение культурного многообразия для полного осуществления прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и других общепризнанных договорах,

признавая также тот вклад, который вносят различные культуры в развитие и поощрение прав человека и основных свобод,

учитывая, что мультикультурализм, солидарность, уважение и терпимость могут играть важную роль в поощрении и защите прав человека посредством борьбы против ксенофобии, насилия и дискриминации,

учитывая также, что поощрение и обеспечение терпимости, уважения, плюрализма и многообразия имеют основополагающее значение для поощрения и защиты прав человека в многокультурных контекстах и, в частности, для борьбы против расизма, ксенофобии, нетерпимости и дискриминации,

напоминая об основной ответственности государств за поощрение и защиту прав человека,

напоминая также о том, что согласно Всеобщей декларации о культурном разнообразии никто не может ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения,

1. *подчеркивает*, что всеобщее поощрение и защита прав человека, включая культурные права, и взаимное уважение культурного разнообразия должны усиливать друг друга;

2. *подчеркивает* важность принятия стратегий, обеспечивающих недискриминацию и равноправный доступ к социальным, политическим и экономическим правам, снижая таким образом неравенство и неравноправие;

3. *постановляет* организовать в рамках имеющихся ресурсов на своей двадцатой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о по-

ошении и защите прав человека в многокультурном контексте, в том числе посредством борьбы против ксенофобии, дискриминации и нетерпимости;

4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека взаимодействовать с соответствующими специальными процедурами и договорными органами, государствами и другими заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, с целью обеспечения их участия в групповом обсуждении;

5. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить доклад о результатах этого группового обсуждения в форме резюме.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 37 голосами против 1 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Камерун, Чили, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Джибути, Эквадор, Гватемала, Индия, Индонезия, Италия, Иордания, Кувейт, Кыргызстан, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Испания, Таиланд, Уганда, Уругвай

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Чешская Республика, Венгрия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Швейцария.]

18/21 Права человека мигрантов

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка и религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Венскую конвенцию о консульских сношениях, Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и на важное значение этих договоров для защиты всех мигрантов,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о защите прав человека мигрантов и работу различных специальных механизмов Совета, представляющих доклады о положении в области прав человека и основных свобод мигрантов,

напоминая далее о важности программы обеспечения достойной работы Международной организации труда, в том числе для трудящихся-мигрантов, восьми основополагающих конвенций этой организации и Глобального пакта о рабочих местах, принятого Международной конференцией труда на ее девяносто восьмой сессии, как общего механизма, в рамках которого каждая страна может разрабатывать пакеты программных мер с учетом своих конкретных условий и национальных приоритетов в целях содействия оживлению и устойчивому развитию, предусматривающим активное создание новых рабочих мест,

ссылаясь на резолюцию 65/170 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2010 года, в которой Ассамблея признала важную связь между международной миграцией и развитием и необходимость решения проблем, порождаемых миграцией в странах происхождения, транзита и назначения, и использования открывающихся благодаря ей возможностей,

отмечая успешный процесс переговоров по Конвенции № 189 о достойном труде для домашних работников Международной организации труда, которая была принята 16 июня 2011 года,

признавая усилия, предпринимаемые с целью обеспечения уважения прав человека и основных свобод мигрантов,

вновь подтверждая приверженность принятию дальнейших мер по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей,

учитывая применимые обязательства государств по международному праву проявлять должную осмотрительность с целью предупреждения преступлений против мигрантов, включая преступления, совершаемые на почве расизма или ксенофобии, расследовать такие преступления и наказывать правонарушителей и тот факт, что невыполнение этих обязательств является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод жертв, и настоятельно призывая государства укреплять меры в этой области, включая международное сотрудничество,

учитывая также, что осуществление прав человека и основных свобод может подлежать только тем ограничениям и изъятиям, которые предусмотрены международным правом,

напоминая о том, что в условиях финансово-экономического кризиса трудящиеся-мигранты являются одной из наиболее уязвимых групп и что растущая безработица среди трудящихся-мигрантов и низкие темпы роста их заработков в некоторых странах назначения негативно сказываются на объеме денежных переводов, которые представляют собой важный источник частных финансовых ресурсов для домашних хозяйств,

выражая озабоченность по поводу того, что женщины из числа трудящихся-мигрантов, работающие в качестве домашней прислуги, относятся к наиболее уязвимым группами трудящихся-мигрантов, некоторые из которых являются объектом широкомасштабного физического, сексуального и психологического насилия и сталкиваются с угрозами для своего здоровья и безопасно-

сти, не имея надлежащей информации о соответствующих рисках и мерах предосторожности,

выражая озабоченность также в связи с тем, что уязвимое положение мигрантов может являться причиной нарушения их прав человека в странах происхождения, транзита и назначения,

ссылаясь на процесс Глобального форума по миграции и развитию, включая прения по вопросу о мобильности мигрантов, которые подчеркивают важность облегчения доступа к обычным формам миграции и социальным услугам, включая здравоохранение, которые способствуют расширению перспектив развития личности и достижению позитивных результатов в интересах мигрантов и членов их семей,

считая, что мигранты, не имеющие соответствующих документов или находящиеся в стране на незаконном положении, часто нанимаются на работу на менее выгодных условиях, чем другие трудящиеся и что некоторые работодатели склонны пользоваться их трудом, с тем чтобы получать выгоды за счет несправедливой конкуренции,

подчеркивая глобальный характер феномена миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период усиления миграционных потоков в рамках глобализуемой экономики и в контексте новых озабоченностей в плане безопасности,

намятуя о том факте, что при выполнении своих обязательств по защите прав человека государства происхождения, транзита и назначения могут с выгодой пользоваться механизмами международного сотрудничества,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов³⁷;

2. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть в приоритетном порядке возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединении к ней и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по пропаганде и повышению осведомленности о Конвенции;

3. *подчеркивает* обязанность государств защищать права человека мигрантов, независимо от их правового статуса, а также принимать во внимание принципы и стандарты, установленные в соответствующих международных договорах, защищающих трудовые права человека;

4. *выражает свою обеспокоенность* по поводу законодательства и мер, принятых некоторыми государствами, которые могут ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь подтверждает, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по обеспечению безопасности на границах государства обязаны выполнять свои обязательства по международному праву, включая международное право прав человека, с тем чтобы обеспечивать соблюдение в полном объеме прав человека мигрантов;

³⁷ A/HRC/17/33.

5. *призывает* все государства обеспечить, чтобы их иммиграционная политика соответствовала их обязательствам по международному праву прав человека;

6. *вновь подтверждает* тот факт, что все мигранты имеют право на равную защиту со стороны закона и что все лица, независимо от их миграционного статуса, равны перед судами и трибуналами и при определении своих прав и обязанностей в каком-либо гражданском процессе имеют право на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона;

7. *также вновь подтверждает* права, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, и обязательства государств в соответствии с Международными пактами о правах человека и в этой связи решительно осуждает проявления и акты расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на почве религии и убеждений, и настоятельно призывает государства в тех случаях, когда имеют место акты, проявления и выражение ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, применять и, когда это необходимо, укреплять действующие законы в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

8. *просит* все государства твердо защищать права мигрантов в области условий труда, независимо от их миграционного статуса, в частности право на равное вознаграждение за труд равной ценности;

9. *подчеркивает*, что мигранты имеют право без какой бы то ни было дискриминации на справедливые и благоприятные условия труда и должны располагать соответствующими средствами для реализации этого права, в том числе путем защиты прав на мирные собрания и свободу ассоциации;

10. *вновь подтверждает*, что с вступлением мигранта в отношения найма труда, независимо от его или ее миграционного статуса, государство, в котором он или она является наемным работником, обязано обеспечивать соблюдение трудовых прав человека, содержащихся в международных договорах, участником которых является государство;

11. *приветствует* программы и политику, осуществляемые некоторыми государствами назначения, которые содействуют полному уважению трудовых прав мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, а также инициативы государств происхождения по развитию рынков труда;

12. *настоятельно призывает* государства усиливать меры по защите прав человека трудящихся-мигрантов в периоды гуманитарного кризиса;

13. *призывает* страны происхождения, транзита и назначения запрашивать техническую помощь у Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и/или сотрудничать с ним в целях более эффективного поощрения и защиты прав человека мигрантов;

14. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов продолжать свои усилия по стимулированию и поддержке мер, направленных на обеспечение большей синергии между государствами в целях активизации сотрудничества в области защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей;

15. *просит также* Специального докладчика продолжать представлять информацию о передовой практике государств в области защиты прав человека всех трудящихся-мигрантов.

37-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/22

Права человека и изменение климата

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Венскую декларацию и Программу действий,

памятуя, что в 2011 году отмечается двадцать пятая годовщина Декларации о праве на развитие,

ссылаясь на свои резолюции 7/23 от 28 марта 2008 года и 10/4 от 25 марта 2009 года о правах человека и изменении климата и 16/11 от 24 марта 2011 года о правах человека и окружающей среде,

вновь подтверждая Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее цели и принципы и подчеркивая, что стороны при осуществлении всех мероприятий, связанных с изменением климата, должны полностью соблюдать права человека, как это указано в итогах шестнадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции³⁸,

вновь подтверждая также приверженность деятельности, направленной на полное, эффективное и устойчивое осуществление Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата путем долгосрочных совместных действий в настоящее время, до и после 2012 года в интересах достижения конечной цели Конвенции,

вновь подтверждая далее Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию об устойчивом развитии и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и признавая, что забота о людях занимает центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития и что для справедливого удовлетворения потребностей нынешнего и будущих поколений в области развития и окружающей среды требуется осуществление права на развитие,

приветствуя решение об организации в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и принимая во внимание предложение внести вклад в процесс подготовки Конференции, с которым Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/236 от 20 декабря 2009 года обратилась к организациям и органам системы Организации Объединенных Наций,

³⁸ FCCC/CP/2010/7/Add.1, решение 1/CP.16.

признавая те проблемы, которые изменение климата создает для развития и прогресса на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности целей, касающихся ликвидации крайней нищеты и голода, обеспечения экологической устойчивости и здравоохранения,

сознавая, что, как это отмечается в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в эффективных и надлежащих международных мерах реагирования в соответствии с их общими, но дифференцированными обязанностями и соответствующими возможностями и их социально-экономическими условиями,

сознавая также, что, как это отмечается в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, меры реагирования на изменение климата должны комплексно координироваться с социальным и экономическим развитием во избежание негативных последствий для этого развития с полным учетом законных приоритетных нужд развивающихся стран в вопросах достижения устойчивого экономического роста и ликвидации нищеты,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

принимая к сведению доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о взаимосвязи между изменением климата и правами человека³⁹, дискуссионный форум по вопросу о взаимозависимости изменения климата и прав человека, состоявшийся 15 июня 2009 года на одиннадцатой сессии Совета по правам человека и Социальный форум 2010 года, на котором основное внимание было уделено взаимосвязи между изменением климата и правами человека,

подчеркивая, что связанное с изменением климата воздействие имеет ряд последствий, как прямых, так и косвенных, для эффективного осуществления прав человека, включая, среди прочего, право на жизнь, право на достаточное питание, право на наивысший достижимый уровень здоровья, право на достаточное жилье, право на самоопределение и право на доступ к питьевой воде и санитарии, и напоминая о том, что ни в коем случае люди не могут быть лишены своих собственных средств к существованию,

выражая озабоченность в связи с тем, что, хотя эти последствия затрагивают людей и сообщества во всем мире, воздействие изменения климата наиболее остро будет ощущаться теми слоями населения, которые уже находятся в уязвимом положении из-за таких факторов, как географическое положение, нищета, пол, возраст, принадлежность к коренным народам или меньшинствам и инвалидность,

подтверждая, что обязательства, нормы и принципы в области прав человека потенциально могут наполняться конкретным содержанием и укреплять международные и национальные механизмы принятия решений в вопросах изменения климата, поощряя согласование стратегий, законность и долговременность результатов,

1. *вновь заявляет о своей озабоченности* тем, что изменение климата создает непосредственную и далеко идущую угрозу для людей и общин всего

³⁹ A/HRC/10/61.

мира и имеет негативные последствия для полного осуществления прав человека;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

а) созвать перед девятнадцатой сессией Совета по правам человека семинар по рассмотрению негативного воздействия изменения климата на полное осуществление прав человека в целях осуществления последующей деятельности в связи с призывом к соблюдению прав человека при осуществлении всех мероприятий и политики, связанных с изменением климата, и установлению более широкого взаимодействия и сотрудничества между сообществами специалистов по правозащитной тематике и по тематике изменения климата;

б) предложить государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая научных экспертов, организации гражданского общества и представителей тех слоев населения, которые наиболее уязвимы к изменению климата, принять активное участие в семинаре;

в) предложить секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Программе Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и Программе развития Организации Объединенных Наций оказать помощь в организации семинара, в основу которого лягут наилучшие имеющиеся научные материалы, включая доклады об оценке и специальные доклады Межправительственной группы экспертов по изменению климата;

3. *постановляет*, что семинар будет опираться на предыдущую работу Совета по правам человека и таких его механизмов, как Социальный форум и соответствующие специальные процедуры при одновременном учете итогов шестнадцатой сессии Конференции Сторон, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся в Канкуне в 2010 году, и любых релевантных вопросов, возникающих в связи с семнадцатой сессией Конференции Сторон Конвенции, которая должна состояться в Дурбане в 2011 году;

4. *просит* Управление Верховного комиссара:

а) представить Совету по правам человека на его двадцатой сессии краткий доклад о работе вышеупомянутого семинара, в том числе о вынесенных на нем рекомендациях, для рассмотрения на предмет проведения последующей деятельности;

б) представить Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее восемнадцатой сессии краткий доклад о работе семинара;

5. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить все кадровые ресурсы и техническое содействие, необходимые для эффективного и своевременного проведения вышеупомянутого семинара и подготовки краткого доклада;

6. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

37-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/23**Содействие повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека, ее пониманию и применению через спорт и идеалы олимпийского движения**

Совет по правам человека,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договоров в области прав человека,

признавая потенциальные возможности спорта как универсального языка, способствующего воспитанию людей в духе таких ценностей, как уважение, многообразие, терпимость и справедливость, а также как средства борьбы со всеми формами дискриминации и содействия формированию инклюзивного общества,

признавая также, что спорт и крупные спортивные мероприятия могут использоваться в целях содействия повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека и ее пониманию и применению,

признавая далее потенциальные возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане содействия достижению Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и отмечая, что, как было заявлено на Всемирном саммите 2005 года, спорт может способствовать укреплению мира и развитию, а также созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания в отношениях между странами и народами,

признавая вклад Специального советника Генерального секретаря по вопросам спорта на службе развития и мира и Бюро Организации Объединенных Наций по спорту в интересах развития и мира в определение тех областей, где спорт и работа Организации Объединенных Наций могут успешно дополнять и подкреплять друг друга в качестве инструментов поощрения таких ценностей, как многообразие, терпимость и справедливость, а также в качестве средств борьбы со всеми формами дискриминации,

вновь подтверждая необходимость борьбы с дискриминацией и нетерпимостью как в спортивном контексте, так и вне его,

ссылаясь на резолюцию 9/14 Совета по правам человека от 18 сентября 2008 года, в которой Совет настоятельно призвал Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принимать, в консультации с различными международными спортивными и другими организациями, меры к обеспечению условий для того, чтобы эти организации могли вносить свой вклад в борьбу с расизмом и расовой дискриминацией,

признавая настоятельную необходимость вовлечения женщин и девочек в занятия спортом в интересах развития и мира и в этой связи приветствуя деятельность, направленную на поддержку и поощрение таких инициатив на глобальном уровне,

признавая также, что особое внимание необходимо уделять обеспечению недискриминации, и в частности равных возможностей в области осуществления всех прав человека и основных свобод для инвалидов, включая создание условий для их активного участия во всех аспектах жизни общества, включая спорт,

признавая возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане воспитания молодежи мира и содействия ее социальной интеграции через занятия спортом без какой бы то ни было дискриминации и в духе олимпийских идеалов, что требует человеческого участия, терпимости, справедливого отношения и солидарности,

признавая также пользу регулярных занятий спортом, двигательной активности и спортивных игр для реализации права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также в качестве средства профилактики и лечения болезней и недугов,

ссылаясь на резолюцию 65/4 Генеральной Ассамблеи от 18 октября 2010 года о спорте как средстве содействия воспитанию, укреплению здоровья, развитию и миру, в которой Ассамблея обращает внимание на важность использования спорта в качестве средства стимулирования развития и образования детей и молодежи, профилактики болезней и укрепления здоровья, включая профилактику наркомании; расширения прав и возможностей девочек и женщин; содействия вовлечению в жизнь общества и обеспечению благосостояния инвалидов; и содействия социальной интеграции, предотвращению конфликтов и миростроительству,

ссылаясь также на резолюцию 64/4 Генеральной Ассамблеи от 19 октября 2009 года об утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов и в этой связи приветствуя принятие в тот же день резолюции 64/3, в которой Ассамблея предложила Международному олимпийскому комитету участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя,

отмечая ценный вклад, который может внести призыв Международного олимпийского комитета к приостановлению боевых действий на период Олимпийских игр в продвижение целей и принципов Устава,

признавая необходимость соблюдать "Олимпийское перемирие", с учетом положений Устава, в индивидуальном и в коллективном порядке на протяжении всего периода от начала Игр XXX Олимпиады и заканчивая закрытием XIV Параолимпийских игр,

приветствуя проведение летних Олимпийских и Параолимпийских игр 2012 и 2016 годов соответственно в Лондоне и Рио-де-Жанейро, а также проведение зимних Олимпийских и Параолимпийских игр 2014 года в Сочи и зимних Олимпийских игр 2018 года в Пхёнчхане и подчеркивая возможность использования этих игр для ознакомления зрителей и участников со Всеобщей декларацией прав человека, а также для их информирования о том, каким образом принципы Олимпийской хартии, призванные, в частности, способствовать обеспечению недискриминации, равенства, интеграции, уважения и взаимопонимания, соотносятся с Декларацией и могут найти свое воплощение во всех аспектах жизни общества,

признавая в этой связи необходимость осмысления значения соответствующих принципов, провозглашенных в Олимпийской хартии, а также положительных примеров в спорте для обеспечения всеобщего уважения и реализации всех прав человека,

1. *постановляет* организовать, в рамках имеющихся ресурсов, в ходе своей девятнадцатой сессии интерактивную тематическую дискуссию высокого уровня в целях определения, изучения и предложения путей использования спорта и крупных спортивных мероприятий, в том числе Олимпийских и Пара-

олимпийских игр, для содействия повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека, а также ее пониманию и применению провозглашенных в ней принципов;

2. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций связаться с соответствующими специальными процедурами, государствами и другими заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения их участия в вышеупомянутой тематической дискуссии;

3. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить доклад в форме резюме о результатах этой тематической дискуссии.

37-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/24

Консультативные услуги и техническая помощь для Бурунди

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и международных договоров в области прав человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

учитывая резолюцию 2004/82 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года и резолюции Совета по правам человека 6/5 от 29 сентября 2007 года, 9/19 от 24 сентября 2008 года и 16/34 от 25 марта 2011 года,

1. *высоко оценивает* усилия правительства Бурунди по поощрению и защите прав человека;

2. *вновь подтверждает* резолюцию 9/19 Совета по правам человека, в которой Совет постановил продлить срок действия мандата независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди до создания независимой национальной комиссии по правам человека;

3. *приветствует* в этой связи принятие Закона 1/04 от 5 января 2011 года, предусматривающего создание независимой национальной комиссии по правам человека, и практическое создание правозащитного учреждения 23 мая 2011 года;

4. *принимает к сведению* проведение на его семнадцатой сессии интерактивного диалога по докладу независимого эксперта и его выступление по завершении его мандата, в котором он признал факт создания независимой национальной комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, что тем самым удовлетворяет требованиям пункта 8 резолюции 9/19;

5. *призывает* независимую национальную комиссию по правам человека направить просьбу об аккредитации в Международный координационный комитет национальных правозащитных учреждений;

6. *настоятельно призывает* международное сообщество увеличить его техническую и финансовую помощь, оказываемую правительству Бурунди, для поддержания его усилий по поощрению и защите прав человека.

38-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/25

Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи

Совет по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций и подтвержденные во Всеобщей декларации прав человека, и согласно своим соответствующим обязательствам по Международным пактам о правах человека и другим применимым договорам по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь далее на резолюцию 15/20 Совета от 30 сентября 2010 года и на другие соответствующие резолюции,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека⁴⁰,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует принятия особых мер для обеспечения защиты прав человека и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

учитывая новые изменения в Камбодже, особенно связанные с недавним прогрессом и усилиями правительства Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, проявляющиеся прежде всего в достижениях и улучшениях в социальной, экономической, политической и культурной сферах за последние годы благодаря его соответствующим национальным планам, стратегиям и программам,

⁴⁰ A/HRC/18/47.

I. Суд по делам "красных кхмеров"

1. *подтверждает* важное значение Чрезвычайных палат в судах Камбоджи, выступающих в качестве независимого и беспристрастного органа, и считает, что они внесут значительный вклад в искоренение безнаказанности и обеспечение верховенства права, в частности используя свой потенциал в качестве модели судебных органов Камбоджи;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в работе Чрезвычайных палат в судах Камбоджи, включая начало 27 июня 2011 года слушания дела 002, возбужденного против Нуен Чеа, Йенг Сари, Йенг Тирит и Кхиеу Сампхана, и поддерживает позицию правительства Камбоджи и Организации Объединенных Наций по проведению справедливого, эффективного и оперативного судебного разбирательства с учетом преклонного возраста и слабого здоровья обвиняемых, а также давно назревшей необходимости обеспечения торжества справедливости для народа Камбоджи;

3. *приветствует также* помощь, оказываемую рядом государств Чрезвычайным палатам в судах Камбоджи, и усилия правительства Камбоджи по взаимодействию с Организацией Объединенных Наций и с государствами, предоставляющими помощь, для обеспечения самых высоких стандартов организации работы Чрезвычайных палат, а также призывает к оперативному оказанию дальнейшей помощи Чрезвычайным палатам для обеспечения их успешного функционирования;

II. Демократия и положение в области прав человека

4. *приветствует:*

a) позитивное участие правительства Камбоджи в процессе универсального периодического обзора, его согласие со всеми вынесенными в связи с ним рекомендациями и ход работы по их осуществлению на данный момент;

b) сотрудничество со стороны правительства Камбоджи и конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже;

c) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже⁴¹ и содержащиеся в нем рекомендации;

d) усилия правительства Камбоджи и достигнутый им прогресс в деле поощрения проведения правовой реформы под руководством Совета по правовой и судебной реформе, включая принятие и/или обеспечение применения таких базовых законов, как гражданский процессуальный кодекс, гражданский кодекс, уголовно-процессуальный кодекс и новый уголовный кодекс;

e) проводимую правительством Камбоджи работу по представлению в Национальную ассамблею трех основных законопроектов, принятие которых укрепит независимость судебного процесса, а именно законопроекта о статусе судей и прокуроров, законопроекта об организации и работе судов и проекта поправки к закону об организации и работе Верховного совета магистратуры;

f) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи по борьбе с коррупцией, включая осуществление нового уголовного кодекса и антикоррупционного законодательства, а также начало работы Управления по борьбе с коррупцией;

⁴¹ A/HRC/18/46.

g) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи, по борьбе с торговлей людьми в целях как сексуальной, так и экономической эксплуатации;

h) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи с целью решения земельных проблем путем, в частности, осуществления соответствующих законов и норм, а также диалога с соответствующими заинтересованными сторонами;

i) приверженность правительства Камбоджи и достигнутый им прогресс в области соблюдения и осуществления его обязательств по международным правозащитным договорам и конвенциям, включая его приверженность делу создания национального правозащитного учреждения и поощрения того, чтобы это было сделано после проведения надлежащих консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами;

j) усилия, приложенные правительством Камбоджи с целью ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в октябре 2010 года;

k) усилия, прилагаемые камбоджийским Комитетом по правам человека, особенно в деле урегулирования поступающих от людей жалоб;

l) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи, и достигнутый им прогресс в содействии проведению реформы, направленной на децентрализацию и деконцентрацию, в целях обеспечения демократического развития посредством укрепления субнациональных и низовых институтов;

5. *выражает свою обеспокоенность* по поводу некоторых аспектов положения в области прав человека в Камбодже и настоятельно призывает правительство Камбоджи:

a) продолжать укреплять усилия в целях обеспечения верховенства права, в том числе путем принятия и дальнейшего осуществления основных законов и кодексов для создания демократического общества;

b) продолжать усилия по проведению судебной реформы, в том числе посредством оперативного принятия и осуществления трех вышеупомянутых основных законов в целях обеспечения независимости, беспристрастности, транспарентности и эффективности судебной системы в целом, а также посредством передачи знаний судебных должностных лиц в Чрезвычайных палатах в судах Камбоджи и обмена опытом в отношении передовой практики в суде;

c) продолжать усилия по борьбе с коррупцией, в том числе путем осуществления антикоррупционного законодательства;

d) продолжать активизировать усилия по безотлагательному проведению расследований и судебному преследованию в соответствии с надлежащими процессуальными гарантиями и своими обязательствами по международным договорам о правах человека всех лиц, совершивших серьезные преступления, включая нарушения прав человека;

e) активизировать усилия в целях справедливого и оперативного урегулирования вопросов земельной собственности и землевладения на беспристрастной и открытой основе с учетом прав и фактических последствий для всех соответствующих сторон и согласно соответствующим законам и подзаконным актам, включая Закон о земле 2001 года, Закон об экспроприации, Циркулярное письмо о возведении незаконных временных построек в городах и городских районах и Национальную политику в области жилья, а также посредством укрепления потенциала и повышения эффективности таких соответствующих

щих учреждений, как Национальный орган по урегулированию земельных споров и кадастровые комитеты на национальном, провинциальном и районном уровнях;

f) прилагать постоянные усилия по содействию созданию благоприятных условий для проведения законной политической деятельности всеми политическими партиями, с тем чтобы предстоящие местные и национальные выборы прошли свободно и справедливо;

g) поощрять неправительственные организации и средства массовой информации и создавать возможности для того, чтобы они играли конструктивную роль в консолидации демократического развития в Камбодже, в том числе путем обеспечения и поощрения свободы ассоциации неправительственных организаций;

h) прилагать дополнительные усилия совместно с международным сообществом по борьбе с такими ключевыми проблемами, как торговля людьми, эксплуатация труда, сексуальное насилие, насилие в семье и сексуальная эксплуатация женщин и детей;

i) предпринимать дальнейшие шаги для выполнения своих обязательств по международным договорам и конвенциям в области прав человека и с этой целью далее укреплять свое сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, в том числе посредством расширения диалога и организации совместных мероприятий;

j) продолжать поощрять права и достоинство всех камбоджийцев посредством защиты гражданских и политических прав, включая свободу мнений и их выражения, и в этих целях продолжать обеспечивать, чтобы соответствующие законы, в частности новый уголовный кодекс, истолковывались и применялись осмотрительно, а также поощрять экономические, социальные и культурные права в соответствии с принципом верховенства права;

k) работать с законодательным собранием с целью поощрения его независимости и эффективности, в том числе обеспечивая весомое участие членов парламента из различных политических партий в его работе;

III. Заключение

б. *призывает* Генерального секретаря, учреждения системы Организации Объединенных Наций, имеющие свои представительства в Камбодже, а также международное сообщество, включая неправительственные организации, и далее взаимодействовать с правительством Камбоджи в деле укрепления демократии, а также обеспечения защиты и поощрения прав человека всех людей в Камбодже, в том числе путем предоставления помощи, в частности, в следующих областях:

a) разработка законов и оказание помощи в деле создания независимого национального правозащитного учреждения;

b) создание потенциала в целях укрепления правовых институтов, включая повышение качества подготовки судей, прокуроров, адвокатов и других судебных работников, с использованием опыта камбоджийских граждан, работающих в Чрезвычайных палатах в судах Камбоджи;

c) создание потенциала в целях укрепления национальных учреждений, занимающихся проведением уголовного расследования и правопримени-

тельной деятельностью, а также предоставление необходимого для этих целей оборудования;

d) формулирование плана осуществления рекомендаций в рамках процесса универсального периодического обзора, разъясняющего те области, в которых правительство Камбоджи приветствовало бы техническую и иную помощь;

e) оказание помощи в оценке прогресса в решении вопросов в области прав человека;

7. *призывает* правительство Камбоджи и международное сообщество оказывать всю необходимую помощь Чрезвычайным палатам в судах Камбоджи, что помогло бы обеспечить недопущение возврата к политике и практике прошлого, как это указано в Соглашении 1991 года о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта;

8. *принимает к сведению* необходимость продолжения тесных консультаций между правительством Камбоджи и Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в стране, а также необходимость постоянного технического сотрудничества Управления Верховного комиссара с правительством Камбоджи;

9. *постановляет* продлить на два года срок полномочий мандатария специальной процедуры по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже и просит Специального докладчика представить доклады об осуществлении его мандата Совету на его двадцать первой и двадцать четвертой сессиях, а также конструктивно взаимодействовать с правительством Камбоджи в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране;

10. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его двадцать первой и двадцать четвертой сессиях доклады о роли и достижениях Управления Верховного комиссара по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей двадцать четвертой сессии.

38-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/26

Право на развитие

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры по правам человека,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Ко-

миссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие,

учитывая подтверждение обязательств в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к установленному в ней сроку – 2015 году, как это закреплено в итоговом документе Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁴²,

подчеркивая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

принимая к сведению взятое на себя специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи призывая все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности,

особо отмечая основную ответственность государств за создание национальных и международных условий, которые благоприятствовали бы осуществлению права на развитие,

напоминая, что в 2011 году отмечается двадцать пятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие,

подчеркивая, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входят, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации,

1. *приветствует* проведение в ходе восемнадцатой сессии Совета по правам человека дискуссии на тему "На пути к реализации права на развитие: от политики к практике" в качестве одного из серии мероприятий, посвященных двадцать пятой годовщине Декларации о праве на развитие;

2. *принимает к сведению* записку секретариата⁴³, информирующую Совет по правам человека о том, что сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие, запрошенный в резолюции 65/219 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года, будет представлен Совету на его девятнадцатой сессии и что двенадцатая сессия межправительственной Рабочей группы открытого состава по праву на развитие запланирована на 14–18 ноября 2011 года;

3. *отмечает* усилия, предпринимаемые в рамках этой Рабочей группы по праву на развитие в целях выполнения задач, возложенных на нее Советом по правам человека в его резолюции 4/4, и вновь подтверждает выводы и рекомендации Рабочей группы, принятые на ее одиннадцатой сессии⁴⁴;

4. *отмечает также* работу целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие, мандат которой истек в 2010 году, в том числе

⁴² См. резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи.

⁴³ A/HRC/18/22.

⁴⁴ A/HRC/15/23, пункты 45–47.

ее обобщенные выводы, а также перечень критериев, касающихся права на развитие и соответствующих оперативных подкритериев⁴⁵;

5. *напоминает*, что на своей двенадцатой сессии Рабочая группа по праву на развитие рассмотрит две подборки мнений о работе целевой группы высокого уровня, полученных от правительств, групп правительств и региональных групп, а также от других заинтересованных сторон;

6. *постановляет*:

а) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи добиваться повышения значимости права на развитие, закрепленного в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, с тем чтобы оно заняло достойное место в ряду всех других прав человека и основных свобод;

б) что критерии и соответствующие оперативные подкритерии, упомянутые в пункте 4 выше, должны использоваться, после их рассмотрения, корректировки и одобрения Рабочей группой, при разработке всеобъемлющего и согласованного набора стандартов в области осуществления права на развитие;

с) что Рабочая группа по праву на развитие будет предпринимать соответствующие шаги для обеспечения соблюдения и практического применения вышеупомянутых стандартов, которые могут быть обличены в различную форму, в том числе в форму руководящих принципов, касающихся осуществления права на развитие, и могут стать основой для разработки с участием всех заинтересованных сторон международно-правового нормативного документа, имеющего обязательную юридическую силу;

7. *призывает* Верховного комиссара при выполнении возложенных на нее обязанностей продолжать усилия по расширению поддержки поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы;

8. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

38-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 45 голосами при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Ара-

⁴⁵ См. A/HRC/15/WG.2/TF/2 и Add.1 и 2.

вия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Эквадор

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки.]

18/27

От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 56/266 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года, в которой Ассамблея одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь также на резолюцию 57/195 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея возложила на соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций обязанности по обеспечению эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на международном уровне,

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года и 2003/30 от 23 апреля 2003 года и резолюцию 9/14 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года,

приветствуя резолюцию 65/36 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 2010 года, содержащую программу мероприятий для проведения Международного года лиц африканского происхождения,

ссылаясь на резолюцию 65/240 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2010 года,

подчеркивая тот факт, что десятая годовщина принятия Дурбанской декларации и Программы действий служит для мирового сообщества важным поводом подтвердить свою политическую волю и приверженность искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что следует приложить максимум усилий, чтобы отметить эту дату во всех регионах при помощи широкого круга мероприятий,

приветствуя политическую декларацию совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, принятую 22 сентября 2011 года⁴⁶, в которой была подтверждена политическая приверженность делу полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также связанных с ними процессов последующей деятельности на национальном, региональном и международном уровнях,

подчеркивая важность последовательных усилий на международном уровне по информированию общественности о вкладе Дурбанской декларации и Программы действий в борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

⁴⁶ Резолюция 66/3 Генеральной Ассамблеи.

высоко оценивая вклад механизмов последующих действий по реализации Дурбанских документов в деятельность по празднованию десятой годовщины, а также вклад неправительственных организаций, который основывался на широком участии, являлся сбалансированным по регионам и соответствовал целям празднования,

1. *приветствует* усилия, предпринимаемые Межправительственной рабочей группой по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий в рамках ее работы по обеспечению эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, а также Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, в том числе путем активизации усилий для дополнения работы других механизмов последующих действий в рамках Дурбанского процесса с целью достижения более эффективной координации и синергизма с другими механизмами в области прав человека, избегая тем самым дублирования инициатив;

2. *принимает к сведению* доклад Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий⁴⁷;

3. *приветствует и признает* важное и существенное значение деятельности Рабочей группы экспертов по вопросам лиц африканского происхождения по изучению текущего положения и условий, а также масштабов расизма в отношении африканцев и лиц африканского происхождения и в этой связи принимает к сведению доклад Рабочей группы⁴⁸;

4. *приветствует* политическую декларацию, принятую Генеральной Ассамблеей на ее совещании высокого уровня, проведенном в Нью-Йорке 22 сентября 2011 года в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, в которой была подтверждена политическая приверженность делу полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и мобилизована для этого политическая воля;

5. *призывает* возобновить усилия по мобилизации политической воли для обеспечения полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

6. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека полностью осуществить пункты 53 и 57 резолюции 65/240 Генеральной Ассамблеи о разработке информационно-просветительской программы и проведении общественно-информационной кампании в контексте празднования десятой годовщины и для осуществления последующей деятельности, в том числе посредством обеспечения широкого распространения текстов Дурбанской декларации и Программы действий и обеспечения их письменного перевода;

7. *постановляет*, что Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий должна собраться на свою десятую сессию с 8 по 19 октября 2012 года;

8. *просит* Генерального секретаря предоставить Совету по правам человека на его двадцатой сессии свой доклад о ходе работы для Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 65/36 Ассамблеи;

⁴⁷ A/HRC/16/64.

⁴⁸ A/HRC/18/45.

9. *призывает* Верховного комиссара начать консультации с различными международными спортивными и иными организациями, чтобы они могли вносить свой вклад в борьбу против расизма и расовой дискриминации;

10. *просит* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и все соответствующие заинтересованные стороны, включая неправительственные организации, активизировать их усилия по обеспечению поддержки Дурбанской декларации и Программы действий в контексте мероприятий по празднованию их десятой годовщины;

11. *постановляет* продолжать заниматься этим важным вопросом.

38-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 35 голосами против 1 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Кыргызстан, Куба, Кувейт, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили и Эквадор

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Молдова, Польша, Республика Румыния, Чешская Республика и Швейцария.]

18/28

Мандат Рабочей группы экспертов по вопросам лиц африканского происхождения

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года и 2003/30 от 23 апреля 2003 года,

учитывая пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

вновь подтверждая обязательства государств по соответствующим международным договорам о правах человека, в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2106 (XX) от 21 декабря 1965 года,

ссылаясь на все предыдущие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности резолюцию 9/14 Совета по правам человека от 18 сентября 2008 года о мандате Рабочей группы экспертов по вопросам лиц африканского происхождения,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

подчеркивая настоятельную необходимость выполнения Рабочей группой экспертов по вопросам лиц африканского происхождения своего мандата, в том числе согласно пунктам 5–7 Дурбанской декларации и Программы действий,

1. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения на дополнительный трехгодичный период в соответствии с кругом ведения, содержащимся в резолюции 9/14 Совета по правам человека;

2. *постановляет также*, что Рабочая группа должна проводить по меньшей мере две страновые поездки в год;

3. *просит* все правительства в полном объеме сотрудничать с Рабочей группой при осуществлении ею своего мандата, в том числе оперативно реагировать на сообщения Рабочей группы и предоставлять запрошенную информацию;

4. *просит* Рабочую группу представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о всей деятельности, касающейся ее мандата;

5. *просит* государства, неправительственные организации, соответствующие договорные органы по правам человека, специальные процедуры и другие механизмы Совета по правам человека, национальные правозащитные учреждения, международные и финансовые организации и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также специализированные учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций сотрудничать с Рабочей группой, в том числе, в частности, предоставляя ей необходимую информацию и, по возможности, доклады, с тем чтобы Рабочая группа могла выполнять свой мандат, в том числе в отношении миссий на места;

6. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Рабочей группе всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь для эффективного выполнения ее мандата;

7. *напоминает* об учреждении добровольного фонда в целях предоставления дополнительных ресурсов, в частности, для обеспечения участия лиц африканского происхождения, представителей развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, неправительственных организаций и экспертов в сессиях открытого состава Рабочей группы, и предлагает государствам вносить взносы в этот фонд.

38-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

III. Решения

18/101

Итоги универсального периодического обзора: Бельгия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Бельгии 2 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Бельгии, включая доклад Рабочей группы по Бельгии (A/HRC/18/3) и мнения Бельгии, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/3, глава VI).

*18-е заседание
21 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/102

Итоги универсального периодического обзора: Дания

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Дании 2 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Дании, включая доклад Рабочей группы по Дании (A/HRC/18/4) и мнения Дании, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании: на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/4/Add.1).

*18-е заседание
21 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/103

Итоги универсального периодического обзора: Палау

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Палау 3 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Палау, включая доклад Рабочей группы по Палау (A/HRC/18/5) и мнения Палау, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/5/Add.1).

*18-е заседание
21 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/104

Итоги универсального периодического обзора: Сомали

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Сомали 3 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Сомали, включая доклад Рабочей группы по Сомали (A/HRC/18/6) и мнения Сомали, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI).

*20-е заседание
21 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/105**Итоги универсального периодического обзора:
Сейшельские Острова**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Сейшельским Островам 4 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Сейшельским Островам, включая доклад Рабочей группы по Сейшельским Островам (A/HRC/18/7) и мнения Сейшельских Островов, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольные обязательства и их ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI).

*20-е заседание
21 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/106**Итоги универсального периодического обзора:
Соломоновы Острова**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Соломоновым Островам 4 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Соломоновым Островам, включая доклад Рабочей группы по Соломоновым Островам (A/HRC/18/8 и A/HRC/18/8/Corr.1) и мнения Соломоновых Островов, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольные обязательства и их ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании: на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI).

*20-е заседание
21 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/107

Итоги универсального периодического обзора: Латвия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Латвии 5 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Латвии, включая доклад Рабочей группы по Латвии (A/HRC/18/9) и мнения Латвии, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/9/Add.1).

21-е заседание
22 сентября 2011 года

[Принято без голосования.]

18/108

Итоги универсального периодического обзора: Сьерра-Леоне

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Сьерра-Леоне 5 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Сьерра-Леоне, включая доклад Рабочей группы по Сьерра-Леоне (A/HRC/18/10) и мнения Сьерра-Леоне, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/10/Add.1).

21-е заседание
22 сентября 2011 года

[Принято без голосования.]

18/109**Итоги универсального периодического обзора: Сингапур**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Сингапуру 6 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Сингапуру, включая доклад Рабочей группы по Сингапуру (A/HRC/18/11) и мнения Сингапура, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольные обязательства и его ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/11/Add.1).

21-е заседание
22 сентября 2011 года

[Принято без голосования.]

18/110**Итоги универсального периодического обзора: Суринам**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Суринаму 6 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Суринаму, включая доклад Рабочей группы по Суринаму (A/HRC/18/12) и мнения Суринама, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольные обязательства и его ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/12/Add.1).

23-е заседание
22 сентября 2011 года

[Принято без голосования.]

18/111

Итоги универсального периодического обзора: Греция

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Греции 9 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Греции, включая доклад Рабочей группы по Греции (A/HRC/18/13) и мнения Греции, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/13/Add.1).

23-е заседание
22 сентября 2011 года

[Принято без голосования.]

18/112

Итоги универсального периодического обзора: Самоа

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Самоа 11 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Самоа, включая доклад Рабочей группы по Самоа (A/HRC/18/14) и мнения Самоа, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольные обязательства и его ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/14/Add.1).

23-е заседание
22 сентября 2011 года

[Принято без голосования.]

18/113**Итоги универсального периодического обзора: Сент-Винсент и Гренадины**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Сент-Винсенту и Гренадинам 10 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Сент-Винсенту и Гренадинам, включая доклад Рабочей группы по Сент-Винсенту и Гренадинам (A/HRC/18/15) и мнения Сент-Винсента и Гренадин, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольные обязательства и их ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/15/Add.1).

25-е заседание
23 сентября 2011 года

[Принято без голосования.]

18/114**Итоги универсального периодического обзора: Судан и Южный Судан****18/114****А. Итоги универсального периодического обзора: Судан**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Судану 10 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Судану, включая доклад Рабочей группы по Судану (A/HRC/18/16) и мнения Судана, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольные обязательства и его ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/16/Add.1).

18/114

В. Итоги универсального периодического обзора: Южный Судан

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Южному Судану 10 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Южному Судану, включая доклад Рабочей группы по Южному Судану (A/HRC/18/16) и мнения Южного Судана, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольные обязательства и его ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI).

25-е заседание
23 сентября 2011 года

[Принято без голосования.]

18/115

Итоги универсального периодического обзора: Венгрия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Венгрии 11 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Венгрии, включая доклад Рабочей группы по Венгрии (A/HRC/18/17) и мнения Венгрии, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/17/Add.1).

25-е заседание
23 сентября 2011 года

[Принято без голосования.]

18/116**Итоги универсального периодического обзора:
Папуа-Новая Гвинея***Совет по правам человека,*

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Папуа-Новой Гвинее 11 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Папуа-Новой Гвинее, включая доклад Рабочей группы по Папуа-Новой Гвинее (A/HRC/18/18 и A/HRC/18/18/Corr.1) и мнения Папуа-Новой Гвинеи, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/18/Add.1).

*38-е заседание
30 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/117**Представление Генеральным секретарем докладов по вопросу
о смертной казни**

На своем 34-м заседании, состоявшемся 28 сентября 2011 года, Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на статью 3 Всеобщей декларации прав человека, статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 6 и 37 а) Конвенции о правах ребенка,

принимая к сведению резолюцию 2005/59 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года и решение 2/102 Совета по правам человека от 6 октября 2006 года,

просит Генерального секретаря продолжать представлять Совету по правам человека в консультации с правительствами, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями ежегодное дополнение к его пятилетнему докладу по вопросу о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав лиц, приговоренных к смертной казни, с уделением особого внимания вынесению смертного приговора лицам, не достигшим 18-летнего возраста на момент совершения правонарушения, беременным женщинам и лицам с психической или умственной инвалидностью".

[Принято без голосования.]

18/118 Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека

На своем 35-м заседании, состоявшемся 29 сентября 2011 года, Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года,

ссылаясь также на резолюцию 65/281 Генеральной Ассамблеи от 17 июня 2011 года, в которой Ассамблея приняла текст, озаглавленный "Итоги обзора работы и функционирования Совета по правам человека",

ссылаясь далее на то, что в пункте 30 вышеупомянутого итогового документа Совет по правам человека решительно отвергает любой акт запугивания или репрессий в отношении лиц и групп лиц, которые сотрудничают или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, и настоятельно призывает государства предупреждать такие акты и обеспечивать надлежащую от них защиту,

ссылаясь на резолюцию 12/2 Совета по правам человека от 1 октября 2009 года и все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, последней из которых является резолюция 2005/9 от 14 апреля 2005 года,

принимая к сведению последние доклады Генерального секретаря по этому вопросу⁴⁹,

1. *настоятельно призывает государства принять все необходимые меры для предупреждения случаев репрессий и запугивания, памятуя о том, что свободные и беспрепятственные контакты и сотрудничество с отдельными лицами и гражданским обществом действительно необходимы для того, чтобы Организация Объединенных Наций и ее механизмы могли осуществлять свои мандаты;*

2. *настоятельно призывает также государства расследовать любые утверждения об актах запугивания или репрессий и призывает их сообщать Совету по правам человека на добровольной основе обо всех мерах, принятых в связи с актами запугивания или репрессий, включая превентивные меры и усилия по расследованию, а также, когда такие акты подтверждаются, о предоставленных средствах защиты, включая судебное преследование, и обмениваться передовой практикой в этой области;*

3. *постановляет провести в пределах имеющихся ресурсов на своей двадцать первой сессии групповое обсуждение в рамках пункта 5 повестки дня по вопросу о запугивании или репрессиях в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые сотрудничают или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека;*

⁴⁹ A/HRC/14/19 и A/HRC/18/19.

4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить доклад об итогах этого группового обсуждения в виде резюме;

5. *призывает* членов и наблюдателей Совета по правам человека рассмотреть вопрос о сотрудничестве отдельных лиц и групп лиц с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека в ходе общих прений по пункту 5 повестки дня".

[Принято без голосования.]

18/119

Дискуссионная группа по вопросу о свободе выражения мнений в Интернете

На своем 36-м заседании, состоявшемся 29 сентября 2011 года, Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договоров по правам человека, в том числе Международного пакта о гражданских и политических правах,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение, в частности на резолюцию Совета 12/16 от 2 октября 2009 года,

отмечая, что вопрос о свободе выражения мнений в Интернете вызывает все больший интерес, поскольку быстрые темпы развития техники позволяют людям по всему миру пользоваться новой коммуникационной технологией,

принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, представленный Совету по правам человека на его семнадцатой сессии, о свободе выражения мнений в Интернете⁵⁰,

1. *постановляет* в рамках имеющихся ресурсов организовать на своей девятнадцатой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о поощрении и защите свободы выражения мнений в Интернете с особым упором на пути и средства укрепления ее защиты в соответствии с международным правом прав человека;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека связаться с соответствующими специальными процедурами, государствами и иными заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, с целью обеспечения участия различных сторон в обсуждении в рамках дискуссионной группы;

⁵⁰ A/HRC/17/27.

3. *также просит* Управление Верховного комиссара подготовить доклад об итогах обсуждения в рамках дискуссионной группы в виде резюме."

[Принято без голосования.]

18/120

Права человека и односторонние принудительные меры

На своем 38-м заседании, состоявшемся 30 сентября 2011 года, Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по вопросу о правах человека и односторонних принудительных мерах, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,

выражая свою обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на права человека, развитие, международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

вновь подтверждая резолюцию 15/24 Совета по правам человека от 6 октября 2010 года, в которой Совет просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить тематическое исследование по вопросу о воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека, включая рекомендации относительно действий, направленных на прекращение применения таких мер, принимая во внимание все предшествующие доклады, резолюции и соответствующую информацию по этому вопросу, имеющуюся в распоряжении системы Организации Объединенных Наций, и представить это исследование Совету на его восемнадцатой сессии,

принимая к сведению записку Секретариата⁵¹, информирующую Совет по правам человека о том, что вышеупомянутое тематическое исследование находится в процессе подготовки, для его завершения потребуется дополнительное время и поэтому оно будет представлено Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии,

⁵¹ A/HRC/18/28.

постановляет рассмотреть данный вопрос в соответствии со своей годовой программой работы по этому же пункту повестки дня".

[Принято заносимым в отчет о заседании голосованием 34 голосами против 12 при отсутствии воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария.]

18/121

Процедурное решение по годовому циклу Консультативного комитета

На своем 38-м заседании 30 сентября 2011 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 16/21 от 12 апреля 2011 года об обзоре работы и функционирования Совета по правам человека и, в частности, на раздел III приложения к этой резолюции, озаглавленный "Консультативный комитет", предусматривающий представление ежегодного доклада Консультативного комитета Совету на его сентябрьской сессии и его обсуждение с Председателем Комитета в рамках интерактивного диалога,

принимая к сведению письмо Председателя Консультативного комитета от 12 августа 2011 года, касающееся цикла Комитета, адресованное Председателю Совета по правам человека,

1. *постановляет*, что цикл Консультативного комитета корректируется таким образом, чтобы продолжаться с 1 октября по 30 сентября, в целях обеспечения ежегодного представления доклада Комитета Совету и интерактивного диалога по нему в конце цикла;

2. *постановляет также*, что в качестве переходной меры срок полномочий членов Консультативного комитета, который заканчивается в марте 2012 будет, будет в исключительном порядке продлен до 30 сентября 2012 года".

[Принято без голосования.]

IV. Заявления Председателя

PRST 18/1

Техническая помощь и создание потенциала для Гаити

На тридцать седьмом заседании 30 сентября 2011 года Председатель Совета огласил нижеследующее заявление:

"Совет по правам человека по просьбе гаитянских властей постановил технически продлить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити до девятнадцатой сессии Совета".

PRST 18/2

На 38-м заседании, состоявшемся 30 сентября 2011 года, Председатель Совета по правам человека зачитал следующее заявление:

"Совет по правам человека,

признавая необходимость конструктивного диалога между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Советом по правам человека и признавая прогресс, уже достигнутый Верховным комиссаром в представлении в ее ежегодном докладе информации об источниках и распределении финансирования ее Управления,

подчеркивая важность дальнейшего укрепления сотрудничества Управления Верховного комиссара с Советом по правам человека в деле выполнения его мандата и отмечая необходимость регулярных и транспарентных обменов информацией в этой связи,

вновь подтверждая, что Пятый комитет является тем главным Комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы,

предлагает Верховному комиссару включать в ее ежегодный доклад подробную информацию, касающуюся:

- a) ассигнований регулярного бюджета в соответствии с программой и мандатами;
- b) добровольных взносов, полученных Управлением Верховного комиссара, и их конкретного распределения;
- c) распределения целевых и нецелевых взносов в соответствии с программами и мандатами;
- d) распределения финансовых ресурсов для специальных процедур, которое рассматривалось бы по взаимному согласованию".